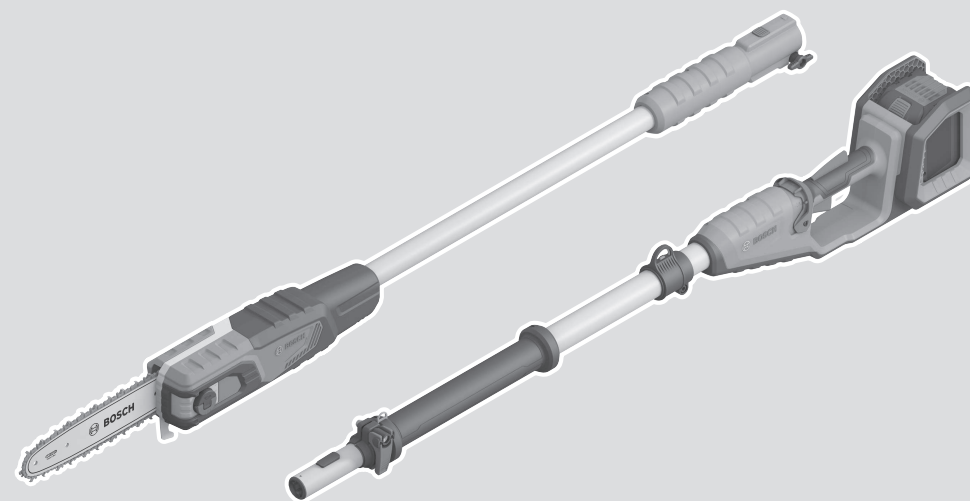




GKE 18V-25 TP



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 878 (2025.02) 0 / 40



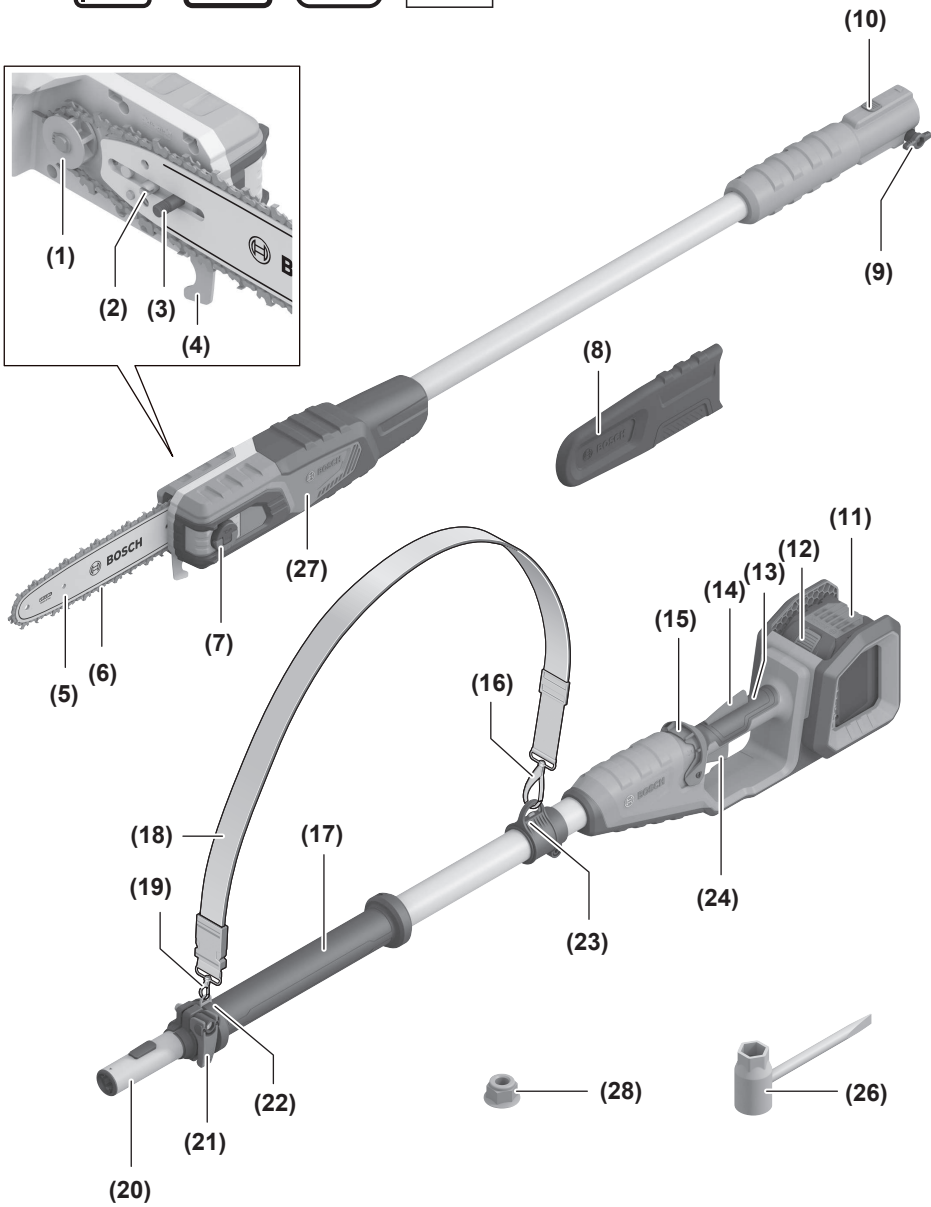
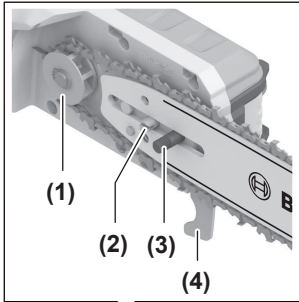
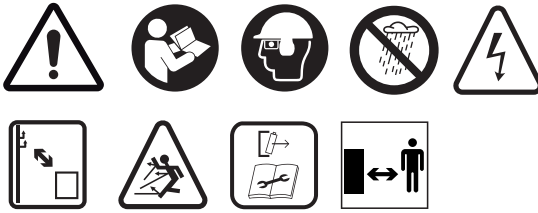
F 016 L94 878

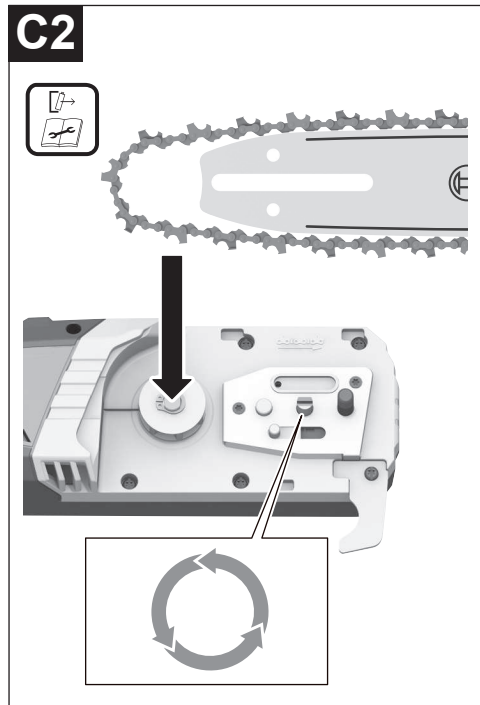
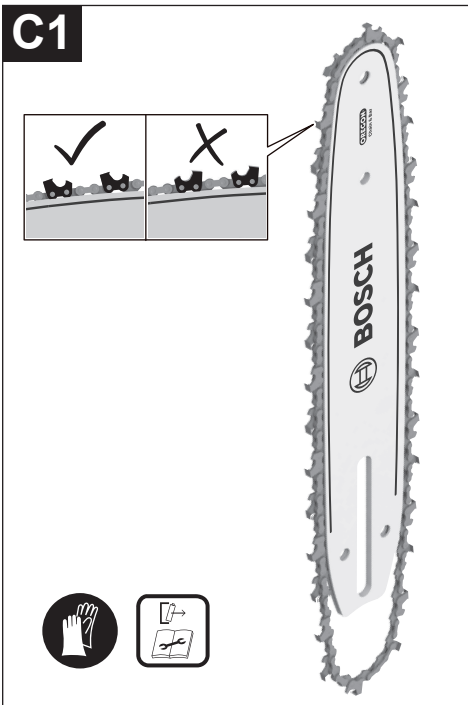
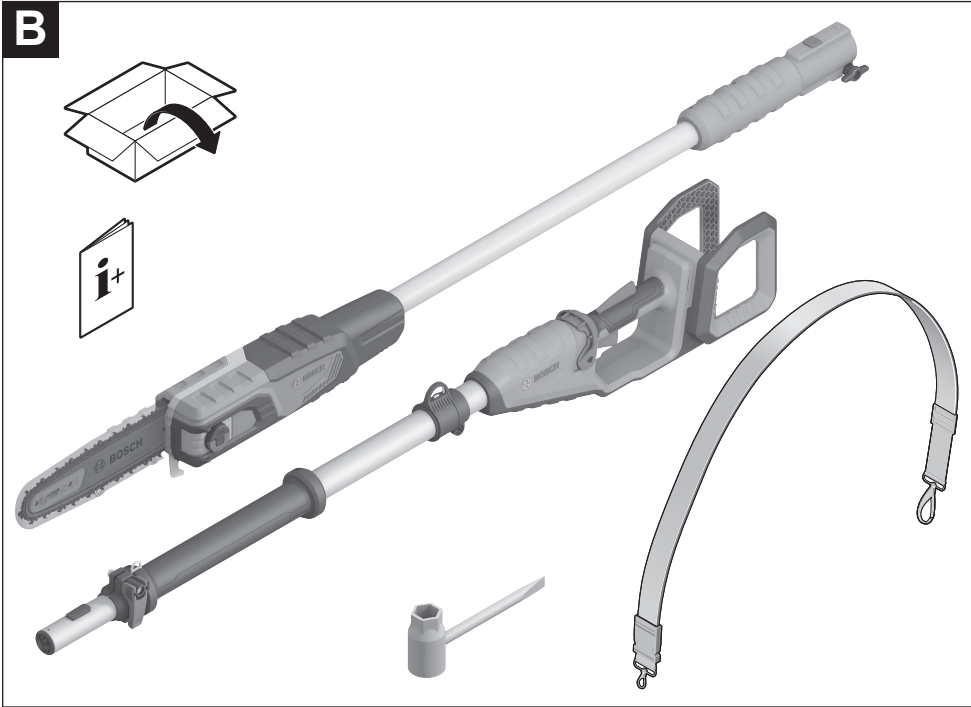
pt Manual de instruções original
es Manual original

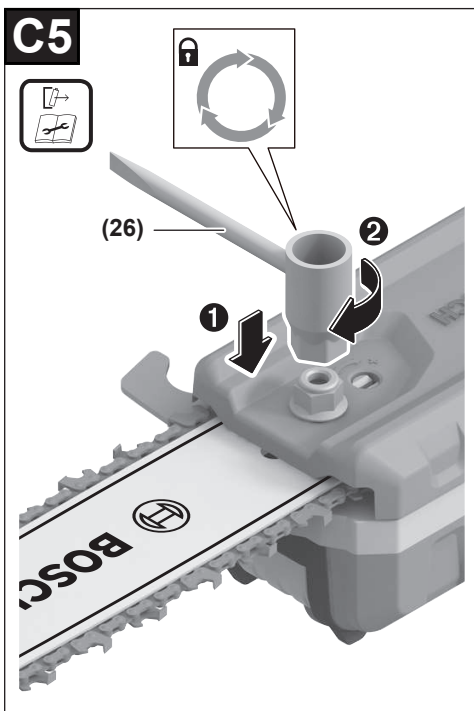
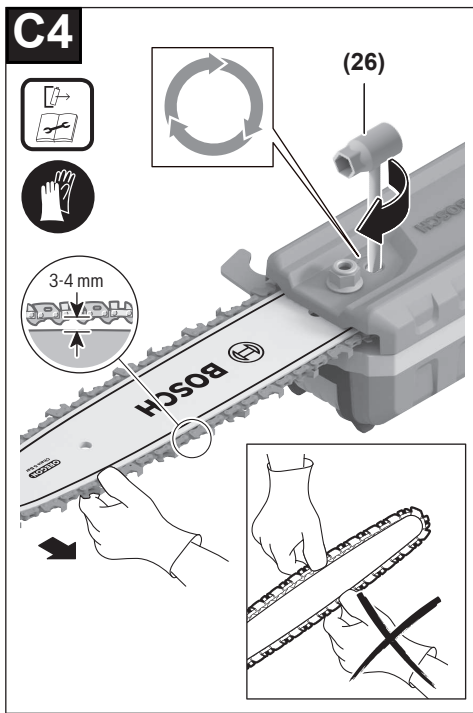
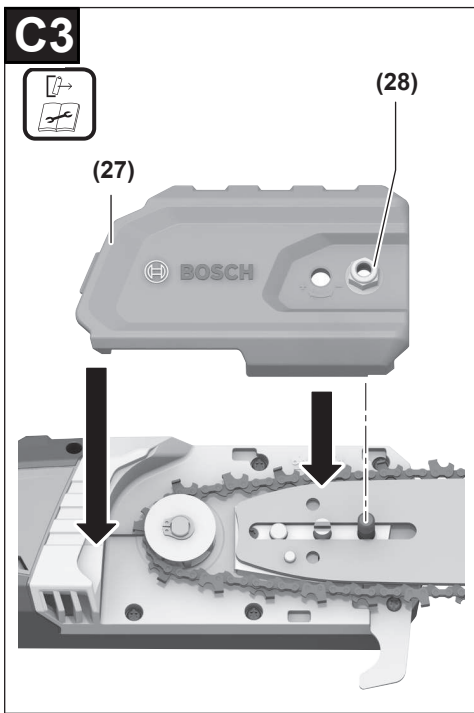


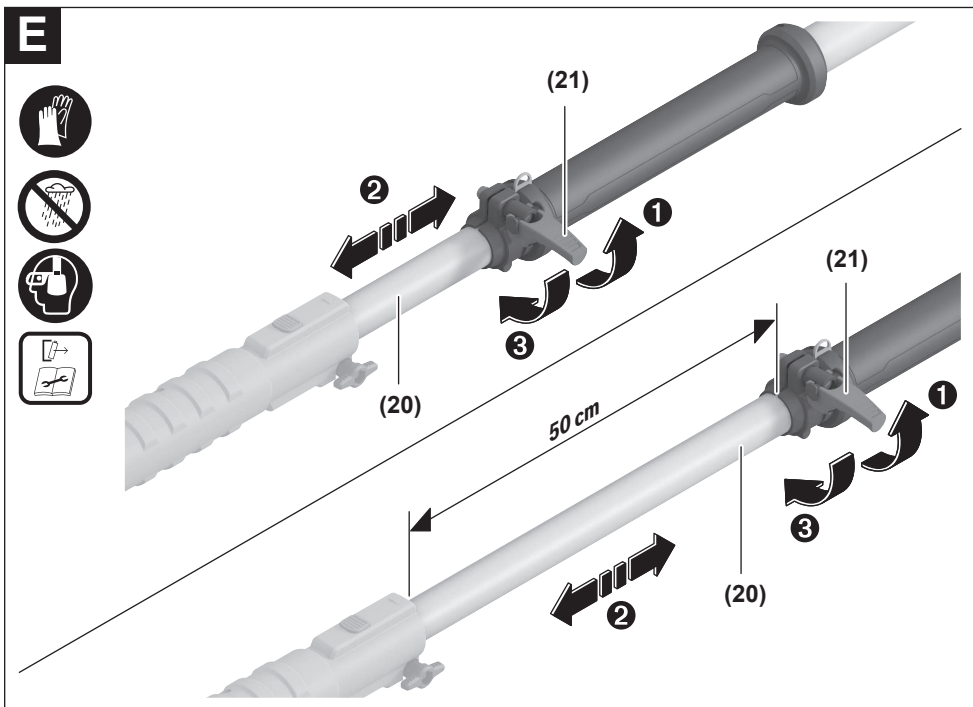
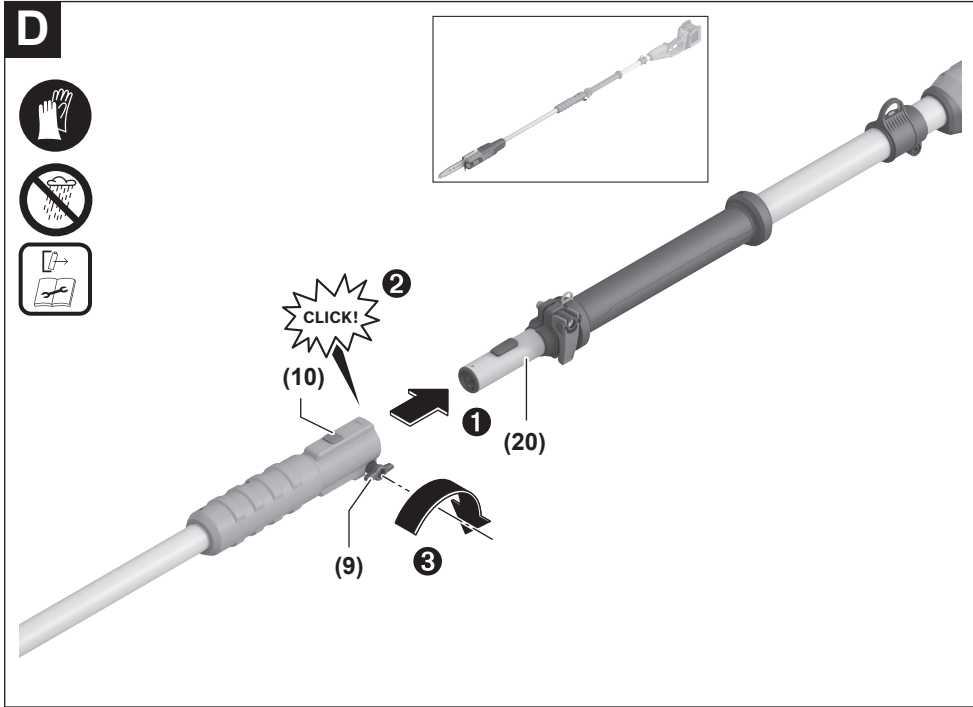
Português do Brasil Página 13
Español Página 24

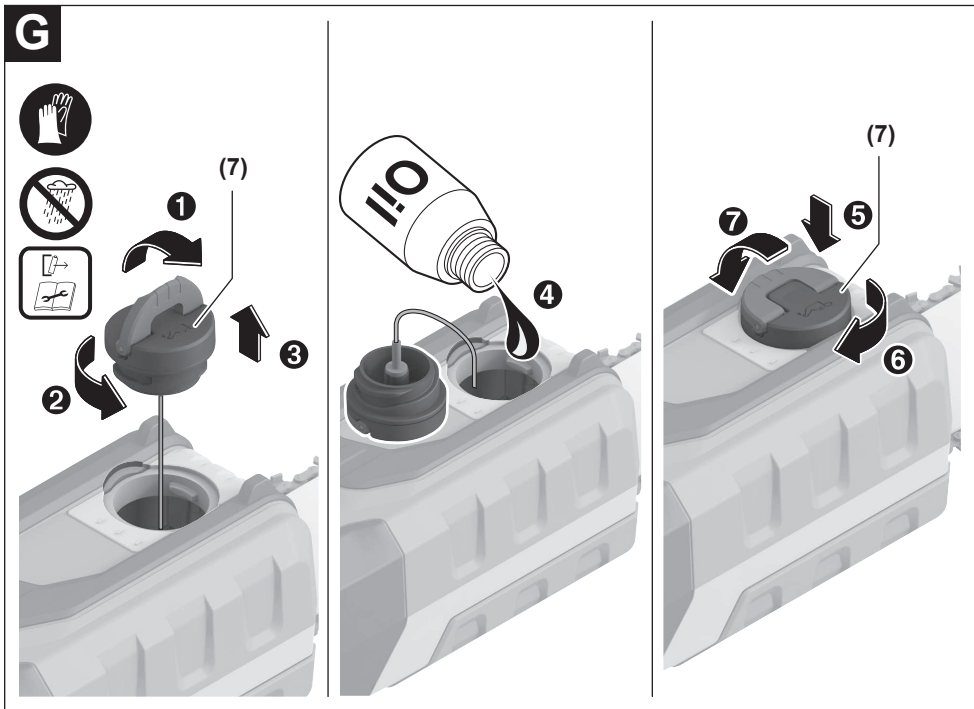
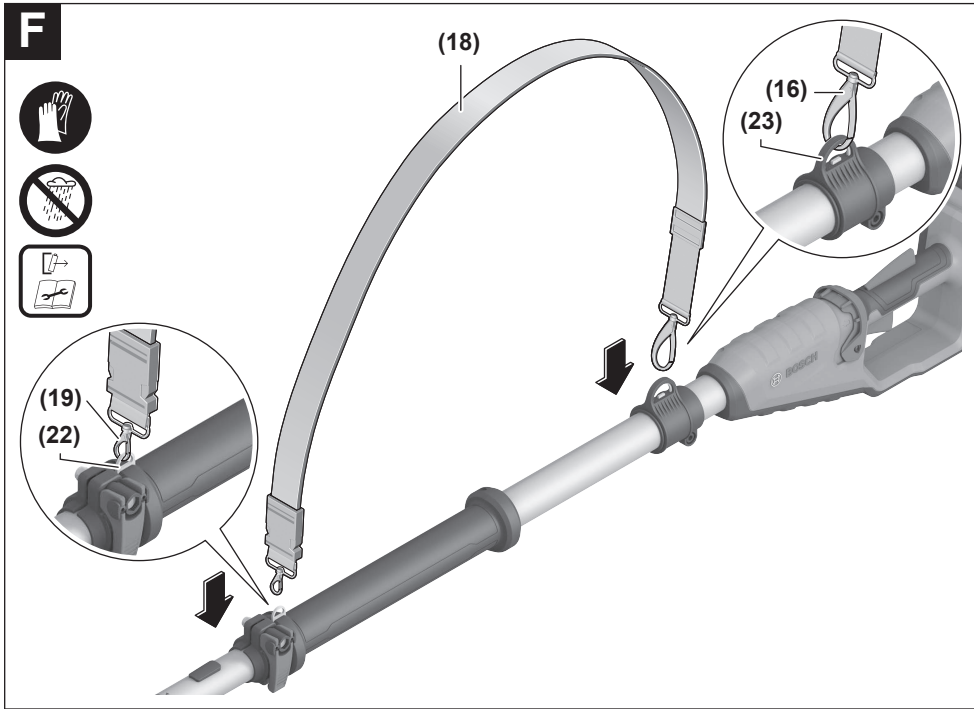
A

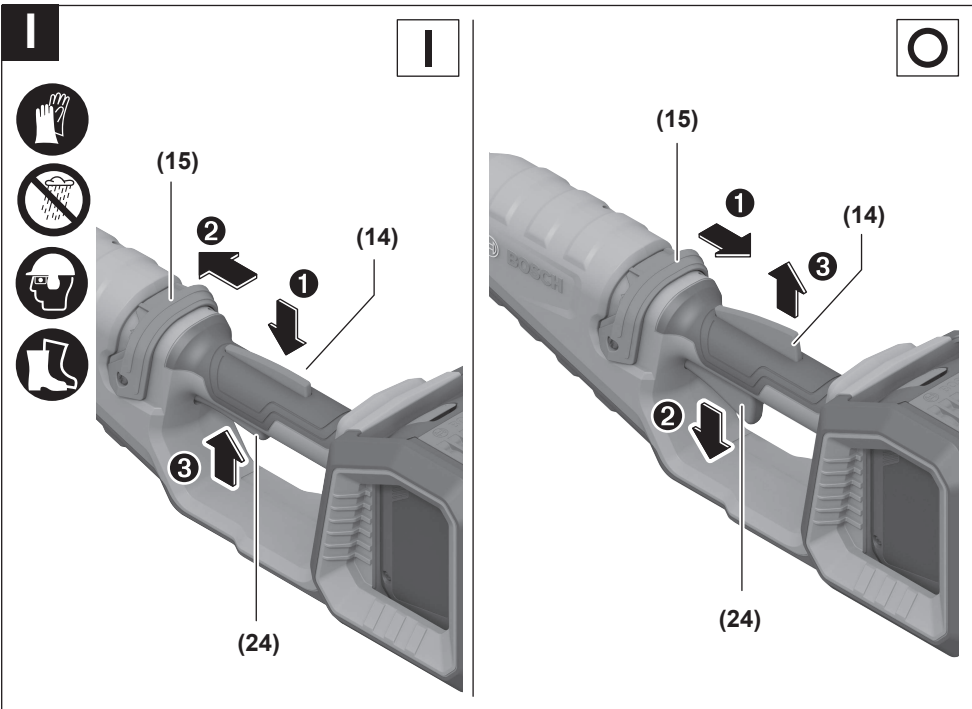
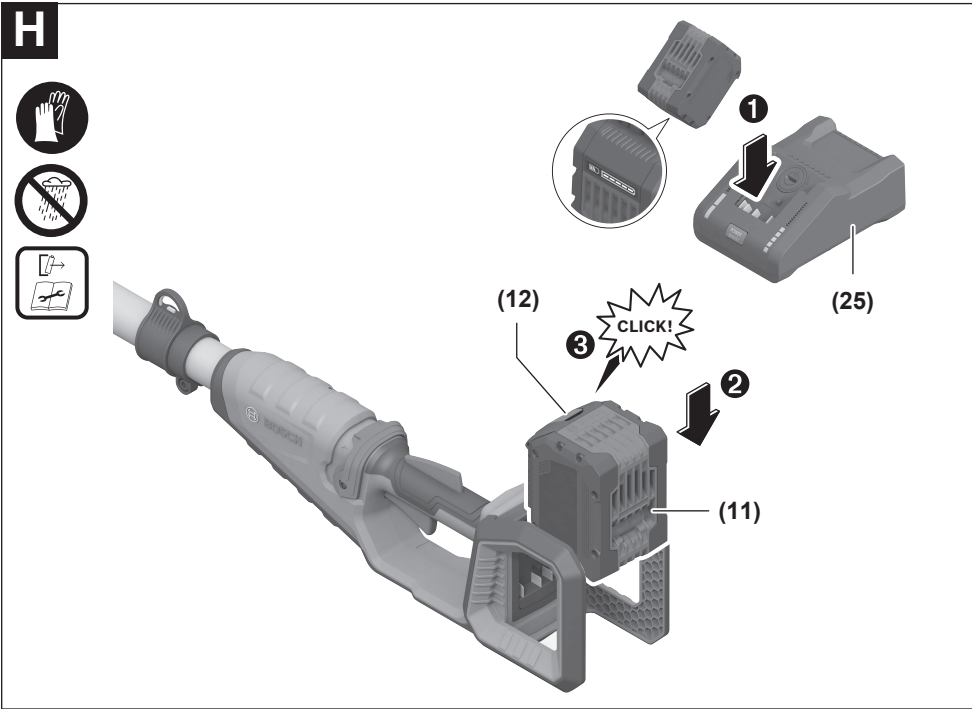


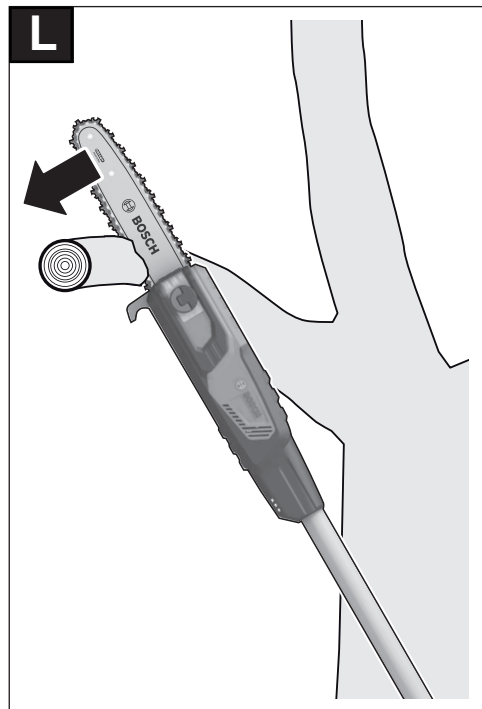
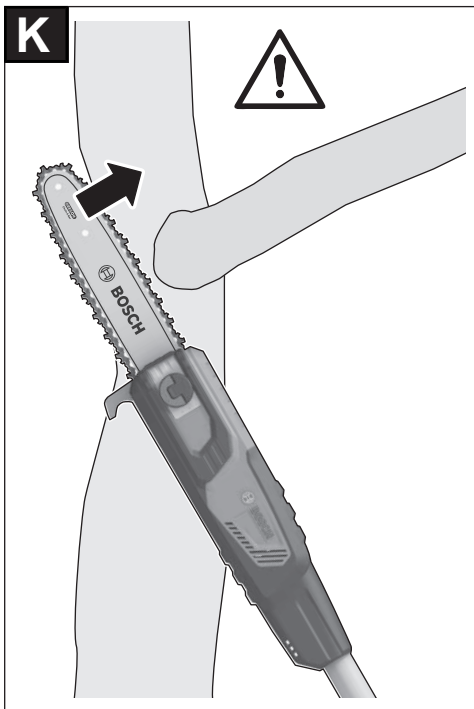
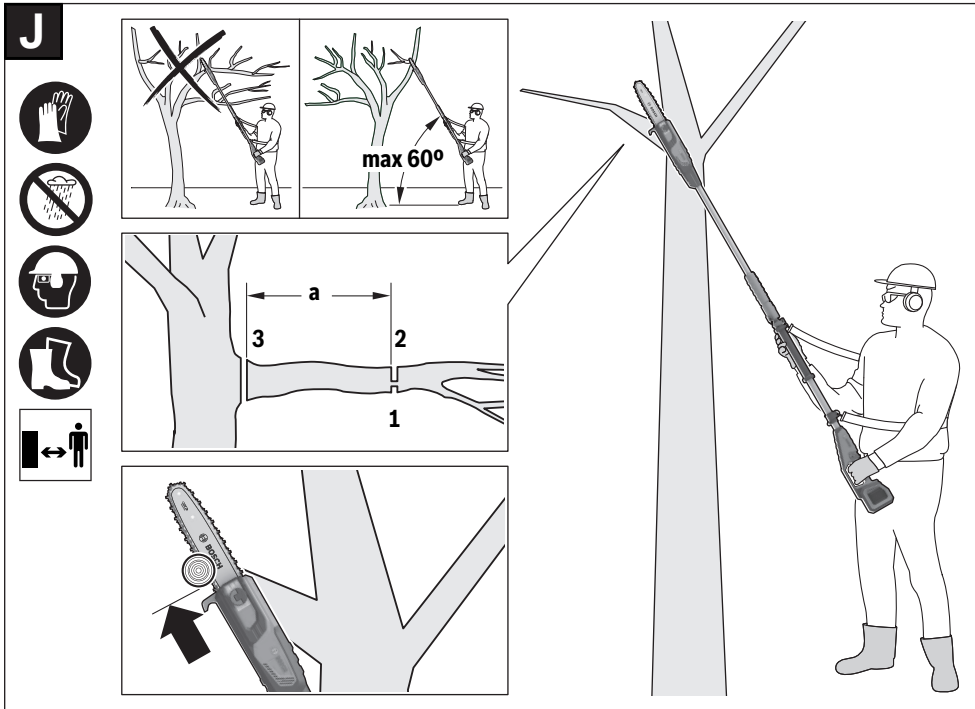


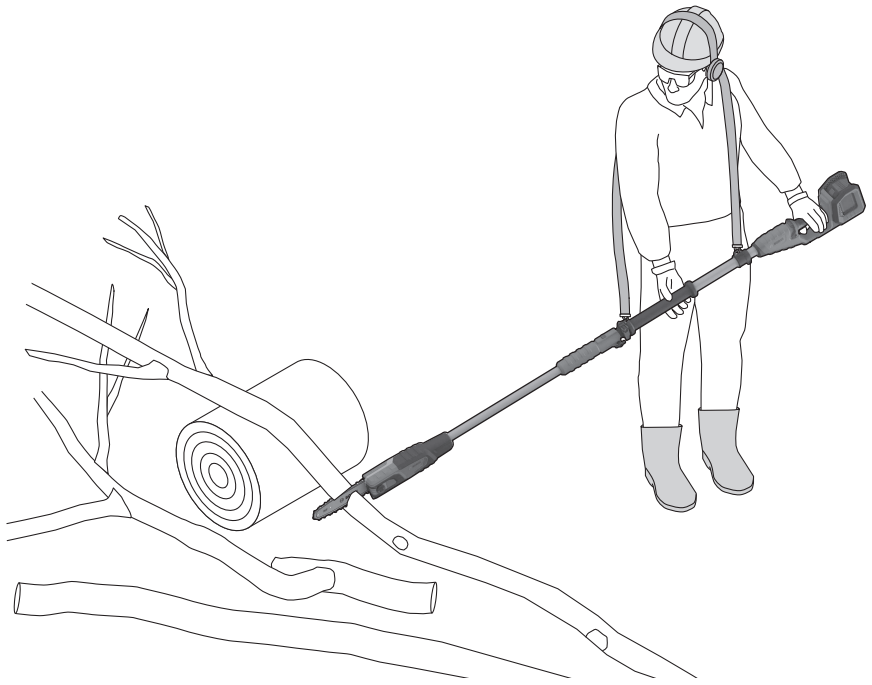
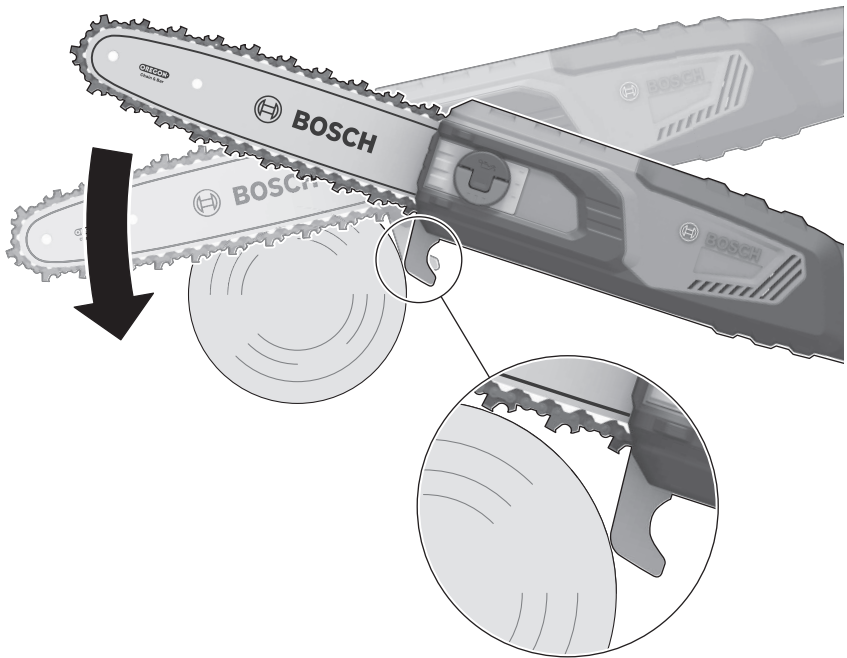




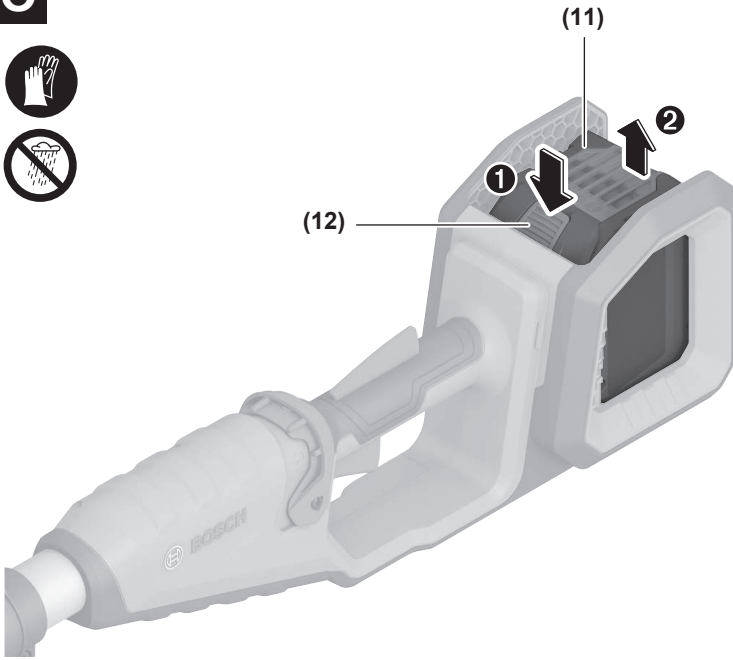




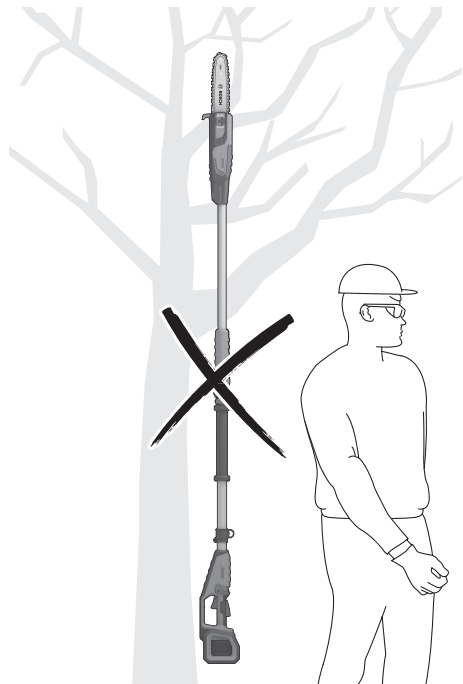
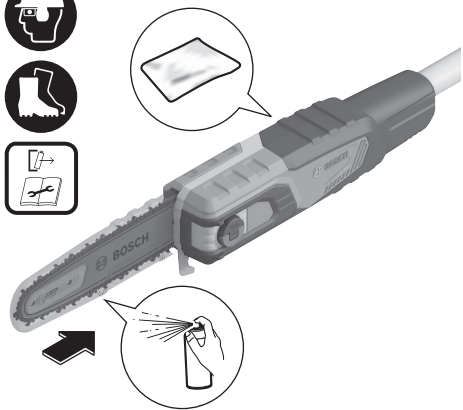


M**N**

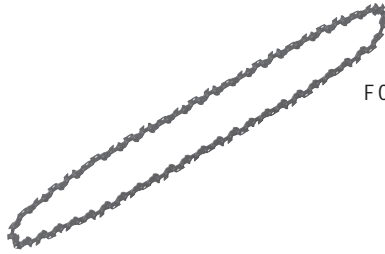
O



P



Q



F 016 800 661



F 016 800 642

Português do Brasil

Indicações de segurança

Explicação dos símbolos da figura



Leia o manual de instruções.



Aviso geral de perigo.



Não usar na chuva.



Use seu equipamento de proteção individual (EPI), use proteção para olhos, ouvidos e cabeça.



Use luvas de proteção.



AVISO: desconecte a bateria antes de trabalhos de manutenção.

Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta elétrica" em todos os avisos listados abaixo referem-se a ferramenta alimentada através de seu cordão de alimentação ou a ferramenta operada a bateria (sem cordão).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas de trabalho desarrumadas ou escuras podem levar a acidentes.
- ▶ **Não opere as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, ou seja, na presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- ▶ **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante o uso.** As distrações podem resultar na perda do controle.

Segurança elétrica

- ▶ **Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use plugues de adaptador com ferramentas aterradas.** Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- ▶ **Evite o contato do corpo com superfícies aterradas, como tubos, aquecedores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- ▶ **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou umidade.** A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não use o cabo para outras finalidades. Jamais use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de partes móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas exteriores.** O uso de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de choque elétrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas úmidas, utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (DR).** O uso de um DR reduz o risco de um choque elétrico.

Segurança pessoal

- ▶ **Fique atento, olhe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em graves ferimentos pessoais.
- ▶ **Use equipamento de proteção individual. Use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular, usado nas condições adequadas irá reduzir o risco de ferimentos pessoais.
- ▶ **Evite a partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta.** Carregar as ferramentas com o seu dedo no interruptor ou conectar as ferramentas que apresentam interruptor na posição "ligado", são convites a acidentes.
- ▶ **Remova qualquer ferramenta ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave ainda ligada a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- ▶ **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem joias. Mantenha seus cabelos e roupas afastados de partes móveis.** As roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser agarrados por partes móveis.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de coleta, assegure-se de que são conectados e usados corretamente.** O uso de um dispositivo de coleta de poeira pode reduzir os riscos associados a poeiras.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante do uso frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

Uso e manuseio cuidadoso da ferramenta elétrica

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta elétrica apropriada na área de potência para a qual foi projetada.
- ▶ **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor estiver defeituoso.** Qualquer ferramenta elétrica que não pode mais ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Desconecte o plugue da alimentação e/ou remova a bateria, se removível, da ferramenta elétrica antes de efetuar ajustes, trocar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta acidentalmente.
- ▶ **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que as pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com essas instruções usem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- ▶ **Trate as ferramentas elétricas e acessórios com cuidado. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se houver danos, repare a ferramenta elétrica antes do uso.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção inadequada.
- ▶ **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte cuidadosamente mantidas e com arestas de corte afiadas emperram com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- ▶ **Use a ferramenta elétrica, acessórios, bits etc. de acordo com essas instruções, considerando as condições de trabalho e o trabalho a executar.** O uso da ferramenta elétrica em tarefas diferentes das previstas poderá resultar em uma situação perigosa.
- ▶ **Mantenha as empunhaduras e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e graxa.** As empunhaduras e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e uso cuidadoso da ferramenta com bateria

- ▶ **Recarregar somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de bateria pode gerar risco de fogo quando utilizado com outro tipo de bateria.
- ▶ **Use as ferramentas somente com as baterias especificamente designadas.** O uso de outro tipo de bateria pode gerar risco de ferimento e fogo.
- ▶ **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que podem fazer a ligação de um terminal com o outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode gerar queimaduras ou fogo.
- ▶ **Sob condições abusivas, líquidos podem vaziar ser expelidos pela bateria; evite o contato. Se o contato acidental ocorrer, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, consulte um médico.** Líquido expelido pela bateria podem causar irritação ou queimaduras.
- ▶ **Não use uma bateria ou uma ferramenta danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- ▶ **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento inadequado ou a temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Somente permita que a sua ferramenta elétrica seja reparada por pessoal qualificado e usando peças de reposição originais.** Só dessa forma é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.
- ▶ **Jamais tente reparar baterias danificadas.** O reparo de baterias deve ser somente realizado pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Instruções de segurança para podador telescópico

- ▶ **Com o para podador telescópico funcionando mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente ou lâmina de serra. Antes de ligar o podador telescópico, certifique-se de que a corrente ou lâmina de serra não tocam em nenhum objeto.** Um momento de desatenção ao operar o podador telescópico pode resultar em ferimentos a você ou a outras pessoas.
- ▶ **Sempre segure o podador telescópico com as duas mãos durante o trabalho.** Assim, você pode evitar perder o controle.
- ▶ **Para reduzir o risco de choque elétrico, nunca use o podador telescópico perto de cabos elétricos.** O

contato ou uso próximo a cabos elétricos pode causar ferimentos graves ou choque elétrico e resultar em morte.

- ▶ **Segure o podador telescópico apenas nas superfícies do punho isoladas, uma vez que a corrente ou lâmina de serra pode atingir cabos elétricos ocultos.** O contato da corrente ou lâmina de serra com um fio energizado pode tornar "vivas" as partes metálicas expostas da ferramenta e pode causar choque elétrico.
- ▶ **Use proteção ocular e auditiva. É recomendado equipamento de proteção adicional para as mãos e calçado antiderrapante.** Equipamento de proteção adequado reduz o risco de ferimentos.
- ▶ **Use sempre proteção para a cabeça ao operar o podador telescópico acima do nível da cabeça.** A queda de objetos pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Certifique-se sempre de ter uma base firme e use o podador telescópico apenas com os pés no chão.** Superfícies escorregadias ou bases instáveis podem causar perda de equilíbrio ou perda de controle da máquina.
- ▶ **Não opere o podador telescópico enquanto estiver em uma árvore, escada ou outra superfície instável.** Usar o podador telescópico dessa forma pode resultar em perda de equilíbrio, perda de controle e ferimentos.
- ▶ **Mantenha todos os cabos de alimentação e elétricos longe da área de corte.** Cabos de alimentação ou cabos elétricos podem ficar escondidos em árvores e ser cortados acidentalmente pela corrente ou lâmina de serra.
- ▶ **Não use o podador telescópico em condições climáticas adversas, especialmente durante uma tempestade proeminente.** Assim se reduz o risco de queda de raio.
- ▶ **Ao cortar um galho que esteja sob tensão, tenha em conta que este pode saltar para trás.** Se a tensão no galho for liberada, o galho pode atingir o usuário e/ou o podador telescópico pode ficar fora de controle.
- ▶ **Tenha muito cuidado ao aparar arbustos mais pequenos e plantas jovens.** O material fino pode ficar preso na corrente ou lâmina de serra e ser atirado contra você ou causar desequilibrar você.
- ▶ **Ao transportar o podador telescópico desligado, tenha cuidado para não acionar nenhum botão de ligar/desligar e mantenha a corrente ou lâmina de serra afastada de seu corpo.** Transportar o podador telescópico corretamente reduz a probabilidade de contato acidental com a corrente ou lâmina de serra.
- ▶ **Ao transportar e armazenar o podador telescópico, coloque sempre a capa protetora ou a capa da lâmina de serra.** Manusear corretamente o podador telescópico reduz a probabilidade de contato acidental com a corrente ou lâmina de serra.
- ▶ **Assegure que o podador telescópico está desligado e todas as baterias removidas antes de remover aparas presas e antes de armazenar ou fazer manutenção da máquina.** Um acionamento inadvertido da máquina

enquanto remove aparas presas ou realiza trabalhos de manutenção pode resultar em ferimentos graves.

- ▶ **Corte apenas madeira. Não use o podador telescópico para outros fins que não os previstos. Exemplo: não use o podador telescópico para serrar plástico, metal, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização do podador telescópico para outras tarefas a não ser as especificadas, pode levar a situações perigosas.

Indicações adicionais de segurança

Causas e como evitar um contragolpe:

- Um contragolpe pode ocorrer, se a ponta da barra guia toca em um objeto ou quando a madeira dobra e a corrente de serra fica presa no corte.
- Um contato com a ponta da barra pode, em alguns casos, causar uma reação inesperada para trás, em que barra guia é batida para cima e em direção ao operador.
- O encravar da corrente de serra no rebordo superior da barra guia pode empurrar a guia repentinamente na direção do operador.
- Qualquer uma dessas reações pode fazer você perder o controle do podador telescópico e possivelmente se ferir gravemente. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados no podador telescópico. Como usuário do podador telescópico deve tomar diferentes medidas para poder trabalhar sem risco de acidentes e ferimentos. Um contragolpe é a consequência de uma utilização incorreta ou indevida do podador telescópico. O mesmo pode ser evitado através de medidas de precaução apropriadas, da forma a seguir descrita:

Sempre segure o podador telescópico com as duas mãos, rodeando os punhos do podador telescópico com polegar e dedos. Coloque o corpo e os braços em uma posição em que você consegue suportar as forças de contragolpe.

Quando são tomadas medidas adequadas, o operador consegue dominar as forças de contragolpe. Nunca largue o podador telescópico.

- ▶ **Nunca use o podador telescópico em cima de uma escada.**

Use sempre barras de substituição e correntes de serra recomendados pelo fabricante. Barras de substituição e correntes de serra errados podem causar a quebra da corrente ou contragolpe.

Cumpra as instruções do fabricante para afiar e fazer a manutenção da corrente de serra. Limitadores de profundidade muito reduzidos aumentam a tendência de contragolpes.

- ▶ **Este dispositivo contém ímãs - Não coloque o ímã perto de implantes e outros dispositivos médicos, como pacemakers ou bombas de insulina, suportes de dados magnéticos e dispositivos magneticamente sensíveis.** O ímã cria um campo que pode prejudicar o funcionamento dos dispositivos médicos ou levar à perda irreversível de dados.
- ▶ **Esta ferramenta elétrica não é destinada para o uso por pessoas (inclusive crianças) com capacidades**

físicas, sensoriais ou mentais limitadas nem com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas quanto à utilização correta da ferramenta elétrica.

- ▶ **Durante o trabalho, segure a ferramenta elétrica com as duas mãos e providencie uma estabilidade segura.** A ferramenta elétrica se deixa conduzir de forma segura com as duas mãos.
- ▶ **Assegure-se de que todos os dispositivos de proteção e punhos estejam montados aquando da utilização do aparelho.** Jamais tente colocar em funcionamento um aparelho que não esteja completamente montado nem um aparelho com modificações inadmissíveis.
- ▶ Sempre opere a ferramenta elétrica com uma corrente bem alinhada e tensionada. Utilizar a ferramenta elétrica com uma corrente desalinhada ou incorretamente tensionada pode resultar em ruptura da corrente, contragolpes e/ou ferimentos.
- ▶ Certifique-se sempre de que a corrente está na posição correta. Uma corrente posicionada incorretamente pode causar quebra da corrente, contragolpe e/ou ferimentos.
- ▶ Nunca deixe a ferramenta elétrica com a barra presa em um galho ao sair do local de trabalho.

Instruções de segurança e notas para o manuseamento ideal da bateria

- ▶ **Assegure-se de que o produto esteja desligado antes de inserir a bateria.** A introdução de uma bateria num produto ligado pode levar a acidentes.
- ▶ **Só devem ser utilizadas baterias Bosch previstos para este aparelho de jardinagem.** A utilização de outras baterias pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Existe perigo de curto-circuito.



Proteger a bateria contra calor, (p.ex. também contra uma permanente radiação solar), fogo, água e umidade. Há perigo de explosão.



- ▶ **Quando o dispositivo não estiver em uso, mantenha a bateria não utilizada longe de cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam curto-circuitar os contatos.** Um curto-circuito entre os contatos da bateria pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto da bateria, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ▶ **Usar a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria fica protegida contra sobrecarga perigosa.

- ▶ **A bateria pode ser danificada com objetos pontiagudos como p. ex. prego ou chave de parafusos ou devido à influência de força externa.** Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode arder, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Não curto-circuitar a bateria.** Há perigo de explosão.
- ▶ Proteger a bateria contra umidade e água.
- ▶ Só armazenar o aparelho de jardinagem e a bateria numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão deste manual de instruções. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de forma melhor e mais segura.

Símbolo	Significado
	Mantenha crianças, pessoas e animais de estimação afastados.
	Sentido de movimento
	Sentido de reação
	Peso
	Ligar
	Desligar
	Manuseamento permitido
	Manuseamento proibido
	Ruído audível
	Acessórios/peças de substituição

Descrição e especificações do produto



Leia todas as indicações de segurança e as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves ferimentos.

Respeitar as ilustrações na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

Este produto serve para podar árvores em alturas mais elevadas enquanto o usuário está no chão. O produto não se destina a serrar materiais inorgânicos ou a ser utilizado em escadas ou degraus.

Esta ferramenta elétrica não se destina ao corte de árvores.

Notas relativas ao volume de fornecimento

Retire cuidadosamente o produto da embalagem e verifique se foram fornecidas as seguintes peças:

- Podador telescópico
- Capa
- Corrente de serra
- Barra
- Proteção da corrente
- Ferramenta de montagem
- Manual de instruções

Bateria e carregador estão incluídos em algumas versões.

Componentes ilustrados (ver figura A)

A numeração dos componentes ilustrados se refere à representação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Pinhão
- (2) Parafuso tensor da corrente
- (3) Pino de fixação
- (4) Batente de garra
- (5) Barra
- (6) Corrente de serra

- (7) Tampa do depósito de óleo
 - (8) Proteção da corrente
 - (9) Parafuso de orelhas para montagem
 - (10) Botão de bloqueio para montagem
 - (11) Bateria
 - (12) Botão de destravamento da bateria
 - (13) Punho traseiro (superfícies do punho isoladas)
 - (14) Interruptor de presença do usuário
 - (15) Trava do interruptor de ligar/desligar
 - (16) Gancho para engate da alça de transporte, punho traseiro
 - (17) Punho dianteiro
 - (18) Alça de transporte
 - (19) Gancho para engate da alça de transporte, punho dianteiro
 - (20) Barra telescópica
 - (21) Alavanca de bloqueio para ajuste de altura telescópico
 - (22) Engate da alça de transporte no punho dianteiro
 - (23) Engate da alça de transporte no punho traseiro
 - (24) Interruptor de ligar/desligar
 - (25) Carregador^{a)}
 - (26) Ferramenta de montagem
 - (27) Capa
 - (28) Porca de retenção
- a) **Este acessório não faz parte do volume de entrega padrão.**

Dados técnicos

Podador telescópico		GKE 18V-25 TP
Número de produto		3 600 HD6 0..
Tensão nominal ^{A)}	V	18
Altura de trabalho	m	2,4–2,9
Velocidade da corrente em vazio	m/s	7,7
Comprimento da barra	cm	25
Barra compatível		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Tipo de corrente de serra		.325"–80BX
Passo da corrente de serra		0.325" perfil baixo
Espessura do elo de tração	mm	1,1
Número de elos de tração		46
Diâmetro de corte máx.	cm	23
Quantidade de enchimento depósito de óleo	ml	80
Lubrificação automática de corrente		●
Tensionamento da corrente com ferramenta		●
Ponta com pinhão		●
Peso ^{A)}		
– sem bateria	kg	5,1

Podador telescópico		GKE 18V-25 TP
– com bateria	kg	5,7 (4,0 Ah)–6,5 (12,0 Ah)
Número de série		Ver número de série (placa de características) no produto
Temperatura ambiente recomendada ao carregar	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente recomendada durante o armazenamento ^{B)}		-20 ... +50
Temperatura ambiente admissível durante o funcionamento ^{C)}	°C	0 ... +40
Baterias compatíveis		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5 Ah, 8.0 Ah, 12 Ah
Baterias recomendadas		ProCORE18V... ≥ 5.5 Ah
Carregadores recomendados		GAL 18...

A) depende da bateria utilizada

B) potência limitada a temperaturas < 0 °C

C) Não use o aparelho a temperaturas > 40 °C.

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Mais informações em www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

GKE 18V-25 TP

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

O nível de ruído avaliado "A" do aparelho é comumente:

– Nível de pressão sonora	dB(A)	78
– Nível de potência sonora	dB(A)	95
– Incerteza K	dB	2,4

Usar proteção auditiva!

Valores totais de vibração ah (soma vetorial nas três direções) e incerteza K determinada em função da **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

– Valor de emissão de vibração a_h	m/s^2	1,5
– Incerteza K	m/s^2	0,7

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular do tipo de peça a ser usinada; e a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e os momentos em que está ligada é, mas funciona sem carga).

Bateria

A **Bosch** vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no material a fornecer da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

► **Utilize somente os carregadores indicados nos dados técnicos.** Somente estes carregadores são adequados para a bateria de íons de lítio utilizada na sua ferramenta elétrica.

Nota: as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas devido aos regulamentos internacionais relativos ao transporte. Para assegurar a capacidade máxima da bateria, carregue completamente a bateria antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Empurre a bateria para o respectivo alojamento até que a bateria esteja engatada.

Remover a bateria

Para retirar a bateria, pressione o botão de destravamento e retire a bateria para fora. **Ao fazê-lo, não aplique força.**

A bateria dispõe de 2 níveis de bloqueio para evitar que a bateria caia se for pressionado acidentalmente o botão de destravamento da bateria. Enquanto a bateria estiver na ferramenta elétrica parada, ele será mantido em posição por meio de uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria mostram o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Pressione a tecla para o indicador do nível de carga ou para exibir o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se depois de pressionar a tecla para o indicador do nível de carga não acender nenhum LED, a bateria tem defeito ou tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Indicações para o manuseio ideal da bateria

Proteja a bateria de umidade e água.

Armazene a bateria apenas numa faixa de temperatura de -20 °C até 50 °C. Não deixe a bateria p. ex. dentro de um veículo no verão.

Limpe ocasionalmente as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Uma autonomia consideravelmente inferior após um carregamento, indica que a bateria está gasta e tem de ser substituída.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

Tratamento da bateria

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- Proteger a bateria contra umidade e água.
- Só armazenar o aparelho de jardinagem e a bateria numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
- Armazenar a bateria separadamente e não no dispositivo de jardinagem.
- Não deixe a bateria dentro do dispositivo de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
- A temperatura ideal para guardar a bateria é de 5 °C.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Montagem

Para sua segurança

- ▶ **Atenção!** Desligue a ferramenta elétrica antes dos trabalhos de manutenção e reparo e retire a bateria.
- ▶ **Cuidado!** A corrente é afiada. Use sempre luvas de proteção ao trabalhar com a corrente.
- ▶ **Nunca opere o podador telescópico próximo de pessoas, crianças ou animais, ou depois de consumir álcool, drogas ou medicamentos narcóticos.**

Montar podador telescópico (ver figuras D e F)

Conecte a cabeça do podador telescópico e o punho telescópico um ao outro. Se estiverem conectados corretamente, o botão de bloqueio (10) faz um clique. Depois do clique, fixe os mesmos apertando o parafuso de orelhas (9). Certifique-se de que ambas as peças estejam devidamente montadas e travadas.

Fixe a alça de transporte (18) nos engates da alça de transporte (22)/(23) dos punhos. Observe que a alça de transporte tem dois ganchos de tamanhos diferentes. Assegure que o gancho maior (16) é fixado no engate da alça de transporte do punho traseiro (23) e o gancho mais pequeno (19) no engate da alça de transporte do punho dianteiro (22).

Retire a proteção da lâmina.

Ajustar a altura telescópica (ver figura E)

Solte a alavanca de bloqueio do ajuste da altura telescópica (21). Ajuste a barra telescópica (20) para o

comprimento desejado e volte a prender a alavanca de bloqueio do ajuste da altura telescópica (21).

Consoante a aplicação e a altura da sebe, a barra telescópica (20) pode ser ajustada até um comprimento de 0,5 m.

Montar a barra e tensionar a corrente de serra (ver figuras C1 – C5)

► Cuidado! Não tensione a corrente da serra quando ela estiver quente.

- Coloque o podador telescópico com a cobertura (27) para cima sobre uma superfície plana adequada.
- Remova a cobertura (27), desparafusando a porca de retenção (28) com a ferramenta de montagem (26) fornecida, até que a mesma se separe da cobertura.
- **Nota:** a porca de retenção está magneticamente presa à cobertura. A porca de retenção levanta quando rodada no sentido anti-horário, liberando a cobertura do podador telescópico.
- Segure a barra (5) com a ponta voltada para cima e fixe uma corrente de serra (6) nova ou afiada (ver figura C1).
- Ajuste o perno guia para a esquerda girando o parafuso tensor da corrente (2) no sentido anti-horário. Nota: a barra não caberá no podador telescópico se o perno guia não estiver alinhado corretamente.
- Certifique-se de que a corrente de serra (6) está posicionada corretamente na ranhura ao redor de toda a barra.
- Coloque os elos de corrente de serra à volta do pinhão (1) e empurre a barra (5) sobre o pino de fixação (3).
- Coloque a cobertura (27) sobre o pino de fixação (3).
- Aperte cuidadosamente a porca de retenção (28) um pouco à mão, para segurar a cobertura (27).
- Use a ferramenta de montagem (26), para girar o parafuso tensor da corrente (2) no sentido horário até que a corrente esteja tensionada ao redor da barra. A tensão correta da corrente é alcançada quando for possível levantar a corrente de serra (6) aprox. 3–4 mm da barra (5).

Para tal, coloque o podador telescópico sobre uma superfície plana adequada.

Com a mão enluvada, segure a corrente de serra em cima na barra (5), próximo do comprimento de corte, e levante a corrente de serra (6) contra o peso do podador telescópico.

- Assim que a tensão correta for alcançada, aperte a porca de retenção até que fique segura.
- Se a corrente de serra estiver demasiado tensionada, primeiro afrouxe a porca de retenção (28) e depois o parafuso tensor da corrente (2) no sentido anti-horário até obter a tensão correta da corrente.

Nota: não tensione demasiado a corrente de serra - o excesso de tensão causa desgaste excessivo e reduz a vida útil da corrente de serra e pode danificar a barra.

Nota: correntes novas podem alongar significativamente quando usadas pela primeira vez. Remova a bateria e

verifique regularmente a tensão da corrente de serra durante as primeiras duas horas de uso.

- Aperte a porca de retenção (28) com a ferramenta de montagem (26) e fixe a cobertura (27) no podador telescópico.

Desmontar corrente de serra e barra

- Coloque o podador telescópico com a cobertura (27) para cima sobre uma superfície plana adequada.
- Remova a cobertura (27), retirando a porca de retenção (28) com a ferramenta de montagem (26) fornecida.
- Solte a corrente de serra (6), girando o parafuso tensor da corrente (2) com a ferramenta de montagem (26) no sentido anti-horário.
- Remova a barra (5) do pino de fixação (3).
- Retire a corrente do pinhão.

Enchimento do depósito de óleo (ver figura G)

Nota: o podador telescópico não é fornecido com óleo de aderência para corrente de serra no depósito. É importante encher o depósito com óleo antes de usar o podador. Usar o podador telescópico sem óleo de aderência para corrente de serra ou com um nível de óleo abaixo da marca mínima causa danos na barra e na corrente de serra.

Para encher o depósito de óleo proceda da seguinte forma:

- Coloque o podador telescópico com a tampa do depósito de óleo (7) para cima sobre uma base adequada.
- Limpe a área à volta da tampa do depósito de óleo (7). Use um pano limpo para remover as impurezas.
- Levante a aba e desparafuse a tampa do depósito de óleo (7) no sentido anti-horário.
- Encha o depósito de óleo com óleo de aderência biodegradável para corrente de serra Bosch. (referência: F 016 800 642)
- Ao encher o óleo de aderência para corrente de serra, assegure que não entre sujeira ou corpos estranhos no depósito de óleo.
- A tampa do depósito de óleo (7) está presa ao podador telescópico. Certifique-se de que a tampa do depósito de óleo não bloqueia a abertura do depósito de óleo durante o enchimento.
- Monte a tampa do depósito de óleo (7) e aperte a mesma.

Nota: use apenas lubrificantes de corrente rapidamente biodegradáveis (de acordo com RAL-UZ48) para evitar danos no podador telescópico. Nunca use óleo reciclado ou óleo usado. O uso de óleo não aprovado anula a garantia.

Nota: para conseguir o melhor desempenho, deverá ser usado óleo de motosserra biodegradável da Bosch.

Lubrificação da corrente de serra (ver figura G)

A vida útil e o desempenho de corte da corrente de serra dependem de uma lubrificação ideal. Por isso, durante a operação, a corrente de serra é automaticamente lubrificada com óleo de aderência para corrente de serra através do bocal de óleo.

Verifique regularmente se a corrente de serra está devidamente lubrificada:

- Com o depósito de óleo cheio, segure o podador telescópico com a ponta da barra apontada para uma superfície clara.
- Deixe a ferramenta elétrica funcionar durante aprox. 1 minuto ou até que o óleo fique visível na superfície clara.
- Se não houver óleo visível, consulte Localização de erros "Corrente de serra seca".
- Se o sistema de lubrificação continuar a não funcionar corretamente, contate o Serviço de Assistência Técnica Bosch.

Nota: o filtro de óleo está integrado no depósito de óleo. Para limpeza ou eliminação de erros, entre em contato com o Serviço de Assistência Técnica Bosch.

Nota: o óleo se torna viscoso em baixas temperaturas, o que reduz o rendimento do óleo.

Operação

- ▶ **Sempre leia o manual de instruções e as informações de segurança antes do uso.**
- ▶ **Sempre usar roupas e equipamentos de proteção individual apropriados.**
- ▶ **Toda a manutenção necessária deve ser realizada antes da utilização.**
- ▶ **Antes do uso, verifique sempre o estado da ferramenta e da corrente, o nível do óleo e a correta montagem. Use o podador telescópico apenas se estiver em perfeitas condições.**
- ▶ **Certificar-se sempre de que a área esteja seca e livre de obstáculos e de que na área não se encontrem pessoas não envolvidas no trabalho.**
- ▶ **Garanta sempre uma base segura e opere o podador telescópico somente quando estiver em uma superfície firme, segura e nivelada.**
- ▶ **Nunca use o podador telescópico em cima de uma escada ou acima da altura dos ombros.**
- ▶ **Nunca esticar-se demais ou trabalhar com os braços estendidos.**
- ▶ **Segure o podador telescópico sempre com as duas mãos.**
- ▶ **Não deixe o podador telescópico pousado no chão. Perigo de tropeçar!**
- ▶ **Não fume nem traga fogo ou chamas para a área de trabalho. O pó da eletrosserra pode ser altamente inflamável.**
- ▶ **Não aperte o botão liga/desliga depois que o dispositivo tiver sido desligado automaticamente. Caso contrário, a bateria poderá ser danificada.**

Nota: o podador telescópico não é fornecido com enchimento de óleo (F 016 800 642). Não use o podador telescópico antes de encher o depósito de óleo com o óleo de aderência para corrente de serra recomendado (ver figura G).

- ▶ **Usar o podador telescópico com uma corrente desalinhada ou tensionada incorretamente pode causar quebra da corrente, contragolpe e/ou ferimentos.**
- ▶ **Correntes de serra novas podem alongar-se significativamente quando usadas pela primeira vez.**
- ▶ **Verifique regularmente a tensão da corrente durante a operação.** Para a montagem correta, Montagem da barra e tensionamento da corrente da serra.

Manuseamento correto do podador telescópico (ver figuras J - M)

Sempre use o manuseamento correto descrito nesta seção:

- A corrente deve funcionar a toda velocidade antes de tocar no galho.
- Podar um galho em linha reta de cima para baixo é adequado para galhos de até 5 cm de diâmetro.
- Podar galhos de baixo para cima pode fazer com que a barra e a corrente fiquem emaranhadas.
- Galhos mais grossos devem ser podados em três etapas para evitar danos à árvore.
- Não aplique pressão no podador telescópico ao cortar.
- Para um corte ideal, a velocidade da corrente deve ser constante durante o corte.

Ligar/desligar (ver figura I)

- ▶ **Use luvas de eletrosserra adequadas e antiderrapantes para máxima aderência e proteção.**

Antes de ligar:

- Retire a proteção da corrente (8).
- Coloque a bateria.
- Segure o podador telescópico com segurança com ambas as mãos e mantenha seu corpo fora do alcance da corrente de serra. (ver figura J).

Faça as seguintes verificações antes da colocação em funcionamento e regularmente durante o corte:

- O podador telescópico apresenta uma condição operacionalmente segura?
- O depósito de óleo está cheio? Verifique o indicador de nível de óleo antes de começar e regularmente durante a operação. Reabasteça com óleo quando o nível do óleo atingir a borda inferior do indicador de nível de óleo.
- A corrente de serrar está bem tensionada e afiada?

Para **ligar** o produto, empurre primeiro a trava do interruptor (15) para a frente. Coloque a palma da mão sobre o interruptor de presença do usuário (14) e pressione o interruptor de ligar/desligar (24). Mantenha o interruptor de presença do usuário (14) e o interruptor de ligar/desligar (24) pressionado durante a operação do produto.

Para **desligar** o produto, solte o interruptor de presença do usuário (14) e o interruptor de ligar/desligar (24).

Podar galhos (ver figura L e M)

Desgalhar (seção transversal):

- Fique em um lugar seguro e estável e mantenha os pés afastados para manter o equilíbrio.
- A uma distância segura, aponte o podador telescópico para o galho que deseja cortar (ver figura J).
- Nunca corte diretamente abaixo da área de corte.
- Deixe que o peso do podador telescópico direcione a barra para o galho.
- Com o podador telescópico funcionando, aproxime-se do galho e coloque a barra sobre galho.
- Corte o galho com a parte inferior da barra.
- Use o gancho para galhos para remover galhos soltos da área de corte.

Nota: para evitar partir um galho maior, comece com um pequeno corte na parte inferior e depois faça o corte de cima.

Desgalhar com madeira sob tensão:

Aviso: o risco de o podador telescópico ficar preso aumenta ao cortar galhos sob tensão. A tensão na madeira pode ser liberada de forma repentina e violenta, jogando o galho ou

podador telescópico em direção ao usuário, resultando em ferimentos ou perda de controle.

Assim minimiza o risco de ferimentos graves ou morte por perda de controle ao cortar madeira sob tensão:

- Sempre comece com um corte de alívio no lado de compressão do galho, seguido de um corte transversal no lado de tensão (ver figura J).
- Se a barra/corrente ficar presa, desligue o motor, remova a bateria e afaste cuidadosamente o podador telescópico do galho.

Nota: tenha cuidado para que o galho não quebre ou se solte repentinamente.

Desgalhar ao nível do solo (ver figura M):

Desgalhar significa remover os galhos pequenos de uma árvore caída ou de galho grande.

- Deixe galhos inferiores maiores para levantar o tronco do solo.
- Remova galhos menores em um corte.
- Para um corte ideal, a velocidade da corrente deve ser constante durante o corte.

Localização de erros



Podador telescópico

Sintoma	Causa possível	Solução
Secar a corrente de serra	Sem óleo no depósito de óleo	Reabastecer óleo (número de produto: F 016 800 642)
	Canal de saída de óleo entupido	Limpar canal de saída de óleo
Corrente de serrar/ barra guia quente	Sem óleo no depósito de óleo	Reabastecer óleo (número de produto: F 016 800 642)
	Ventilação na tampa do depósito de óleo (7) entupida	Limpar tampa do depósito de óleo (7)
	Canal de saída de óleo entupido	Limpar canal de saída de óleo
	Tensionamento muito elevado da corrente	Ajustar tensionamento da corrente
	Corrente de serra romba	Reafiar ou substituir a corrente de serra
	Proteção contra sobrecarga disparou	Ligar novamente o produto
Podador telescópico chocalha, vibra ou não corta corretamente	Monitor de temperatura da bateria disparou	Deixar a bateria esfriar e começar de novo
	Tensionamento muito reduzido da corrente	Ajustar tensionamento da corrente
	Corrente de serra romba	Reafiar ou substituir a corrente de serra
	Corrente de serrar desgastada	Substituir corrente de serra
	Dentes de corte apontam na direção errada	Montar a corrente de serra corretamente
Muito poucos cortes por carga de bateria	Pressionado com muita força	Reduzir a força aplicada
	Monitor de temperatura da bateria disparou	Deixar a bateria esfriar e começar de novo
O podador telescópico para de repente durante o corte	Corrente demasiado tensionada	Corrigir o tensionamento da corrente
	Demasiada pressão exercida ao serrar	Aplicar menos força ao serrar
	Nova corrente	Aplicar menos força ao serrar
	Madeira dura	Aplicar menos força ao serrar
	Madeira molhada	Deixar secar a madeira

Sintoma	Causa possível	Solução
	Os dentes da corrente apontam na direção errada	Montar de novo a corrente com os dentes na direção correta
	Ferramenta muito quente	Deixar o produto esfriar e começar de novo
	Pouco contato externo ou interno	Contate o Serviço de Assistência Técnica Bosch
	Interruptor de ligar/desligar (24) com defeito	Contate o Serviço de Assistência Técnica Bosch
	O cabo telescópico não está engatado	Montar de novo a cabeça do podador telescópico no punho telescópico, esperar que faça clique e apertar o parafuso de orelhas (ver figura D e F).

Bateria e carregador

Sintomas	Causa possível	Solução
Luz vermelha do indicador de carregamento da bateria pisca	Bateria não (corretamente) colocada	Colocar corretamente a bateria no carregador
	Os contatos da bateria estão sujos	Limpar contatos da bateria; por exemplo, inserindo e removendo várias a bateria ou, se necessário, substituir a bateria
	Bateria com defeito	Substituir a bateria
Os indicadores de carregamento da bateria não estão acesos	O plugue do carregador não está introduzido (corretamente)	Introduzir o plugue (completamente) na tomada
	Tomada, cabo de alimentação ou carregador com defeito	Controlar a tensão de rede, o carregador e se necessário, permitir que sejam controlados por uma oficina de serviço pós-venda autorizada para ferramentas elétricas Bosch
A bateria não carrega	Bateria e carregador com defeito	Substituir bateria e carregador
	Bateria com defeito	Substituir a bateria
	Carregador com defeito	Substituir carregador

Manutenção e serviço

Manutenção, limpeza e transporte

- ▶ **Atenção! Desligue a ferramenta elétrica antes dos trabalhos de manutenção e repare e retire a bateria.**
- ▶ **Sempre usar roupas e equipamentos de proteção individual apropriados.**
- ▶ **Inspecione regularmente o podador telescópico quanto a defeitos óbvios, como corrente de serra frouxa, solta ou danificada, fixação solta e componentes desgastados ou danificados.**
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no aparelho de jardinagem.** Modificações não autorizadas podem comprometer a segurança da sua ferramenta de jardinagem e resultar no aumento de ruídos e vibrações e anular a garantia.

Manutenção e limpeza

- Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.
- Não use água, solvente ou agente de polimento para limpar a ferramenta elétrica.
- Use um pano limpo ou uma escova macia para remover as impurezas da ferramenta elétrica.

- Use um pano limpo para remover cuidadosamente impurezas do bocal de óleo . Certifique-se de que não entram impurezas no bocal de óleo , pois isso pode levar a bloqueios e problemas de lubrificação.

Manutenção da corrente de serra

- Limpe a barra e a corrente de serra antes de armazenar o produto por um longo período de tempo para evitar que as peças emperrem.
- Assim limpa a corrente de serra:
- Retire a cobertura **(27)**, a barra **(5)** e a corrente de serra **(6)** do podador telescópico e limpe-as com uma escova macia. Consulte o capítulo Desmontar corrente de serra e barra (ver "Desmontar corrente de serra e barra", Página 20).
 - Inspecione a corrente de serra quanto a danos e substitua ou afie a corrente de serra.

Substituir e afiar a corrente de serra

- ▶ **Uma corrente de serra afiada é necessária para um desempenho e uma segurança ideais.**
- ▶ **Nunca afie pessoalmente a corrente da serra, a menos que tenha experiência nisto.**

A corrente de serra pode ficar romba com o uso prolongado ou quando entrar em contato com outros objetos que não madeira.

- Substitua a corrente de serra pelos acessórios de corrente de serra da Bosch ou mande afiar a corrente de serra por um profissional, consulte Acessórios.
- Para montar a corrente de serra na ferramenta, consulte o capítulo Montar e tensionar corrente de serra e barra (ver "Montar a barra e tensionar a corrente de serra (ver figuras C1 – C5)", Página 20).

Manutenção da barra

- ▶ **Substituir a barra apenas se tiver compreendido exatamente o produto e as instruções, caso contrário, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente da Bosch.**
- ▶ **Utilize apenas barras de reposição recomendadas pela Bosch.**

Verifique a barra quanto a fissuras ou desgaste. As instruções para remover a barra podem ser encontradas no capítulo Desmontar corrente de serra e barra (ver "Desmontar corrente de serra e barra", Página 20).

Peças de substituição e acessórios

Desenhos explodidos e informações sobre peças de substituição podem ser encontrados em: www.bosch-pt.com

Corrente de serra F 016 F06 545

Transporte e armazenamento do podador telescópico

Antes de transportar o podador telescópico:

- Retire a bateria.
- Monte sempre a proteção da corrente (8) sobre a barra (5) quando o podador telescópico não está em uso para evitar ferimentos.
- É recomendado que se transporte o podador telescópico com a barra para trás.

Além de todos os passos para transportar o podador telescópico, execute os passos a seguir antes de armazenar o podador telescópico:

- Esvazie o depósito de óleo antes de armazenar o podador telescópico e reabasteça-o antes de usar.
- Guarde sempre o podador telescópico em local seguro e seco, fora do alcance das crianças.
- Nunca coloque objetos sobre o podador telescópico.

Serviço pós-venda e assistência ao cliente

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes também em: www.bosch-pt.com

A nossa equipe de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique em todas as questões ou encomendas de peças sobressalentes impreterivelmente a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Encontre outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

As baterias de lítio recomendadas estão em conformidade com os requisitos da regulamentação do transporte de mercadorias perigosas. As baterias podem ser transportadas pelo usuário nas vias públicas, sem nenhuma restrição.

No caso de envio através de terceiros (p. ex.: transporte aéreo ou transitário) é necessário respeitar os requisitos especiais para a embalagem e identificação. Neste caso, para a preparação da embalagem é necessário consultar um perito no transporte de mercadorias perigosas.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contatos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretrizes nacionais suplementares.

Descarte



Produtos, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem compatível com o meio ambiente.



Não jogar os produtos e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Baterias/pilhas:

Lítio:

Por favor, observe as instruções na seção de transporte (ver "Transporte", Página 24).

Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Advertencia general de peligro.



No usar bajo la lluvia.



Use un equipo de protección individual (EPI) y protecciones para los ojos, oídos y cabeza.



Utilice guantes de seguridad.



ADVERTENCIA: Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vesti-

menta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para podadoras de altura

- ▶ **Mantenga alejadas de la cadena de sierra o el disco de corte en funcionamiento todas las partes del cuerpo. Antes de encender la podadora de altura, asegúrese de que ni la cadena de sierra ni el disco de corte están tocando ningún objeto.** Un momento de descuido al trabajar con la podadora de altura puede provocarle lesiones a usted o a otras personas.

- ▶ **Sujete siempre la podadora de altura firmemente con las dos manos mientras trabaja.** Esto evitará que pierda el control.
- ▶ **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica no use jamás la podadora de altura cerca de líneas eléctricas.** El contacto con cables de alta tensión o el uso cerca de ellos puede provocar lesiones graves o descargas eléctricas y, en consecuencia, la muerte.
- ▶ **Sujete la podadora de altura únicamente por las empuñaduras aisladas, ya que la cadena de sierra o el disco de corte pueden chocar con líneas eléctricas ocultas.** El contacto de la cadena de sierra o el disco de corte con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.
- ▶ **Utilice una protección para los ojos y protectores auditivos. Se recomienda utilizar equipo de protección adicional para las manos y calzado antideslizante.** Un equipo de protección apropiado reduce el riesgo de lesión.
- ▶ **Utilice siempre casco cuando utilice la podadora de altura por encima de la cabeza.** La caída de objetos puede causar lesiones graves.
- ▶ **Siempre mantenga una posición estable y solo trabaje con la podadora de altura manteniendo los pies en el suelo.** Los firmes resbaladizos o inestables pueden hacerle perder el equilibrio o el control sobre la máquina.
- ▶ **No utilice la podadora de altura mientras esté de pie en un árbol, en una escalera o en cualquier otra superficie inestable.** Un uso de la podadora de altura de esta manera puede provocar pérdida de equilibrio, pérdida de control y lesiones.
- ▶ **Mantenga todos los cables y conductos eléctricos alejados del área de corte.** Los cables y conductos eléctricos pueden estar ocultos en los árboles y ser cortados accidentalmente por la cadena o el disco de corte.
- ▶ **No trabaje con la podadora de altura bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.** Esto reduce el riesgo de que caiga un rayo.
- ▶ **Tenga en cuenta al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, que ésta podría enderezarse bruscamente.** Si se libera la tensión de la rama, al esta enderezarse puede golpear al operario y/o la podadora de altura puede quedar fuera de control.
- ▶ **Tenga mucho cuidado al cortar arbustos pequeños y plantas jóvenes.** El material fino puede quedar atrapado en la cadena de sierra o en el disco de corte y ser lanzado contra usted o hacerle perder el equilibrio.
- ▶ **Cuando transporte la podadora de altura apagada, asegúrese de no accionar el interruptor de encendido y mantenga la cadena de sierra o el disco de corte alejados de su cuerpo.** El transporte correcto de la podadora de altura reduce la probabilidad de contacto accidental con la cadena de sierra o el disco de corte.
- ▶ **Coloque siempre la cubierta protectora o la cubierta del disco de corte cuando transporte y guarde la poda-**

dora de altura. El correcto manejo de la podadora de altura reduce la probabilidad de contacto accidental con la cadena de sierra o el disco de corte.

- ▶ **Asegúrese de que la podadora de altura está apagada y de que se han retirado todas las baterías antes de retirar esquejes atascados y almacenar o realizar tareas de mantenimiento en la máquina.** El accionamiento inesperado de la máquina al retirar esquejes atascados o durante los trabajos de mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- ▶ **Corte solo madera. No utilice la podadora de altura para fines distintos de los previstos. Ejemplo: No utilice el accesorio de podadora para serrar plástico, metal, ladrillos, o materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de la podadora de altura para trabajos diferentes de aquellos para los que ha sido concebida puede resultar peligroso.

Instrucciones de seguridad adicionales

Causas y prevención del rebote de la sierra:

- El rebote puede producirse si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, o si la ranura de corte se estrecha al ceder la madera que está cortando, haciendo que se atasque la cadena de sierra.
- Si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, ello puede provocar una fuerza de reacción inesperada hacia atrás, provocando que la espada sea impulsada hacia arriba en dirección al usuario.
- Al atascarse la cadena de sierra en el borde superior de la espada ello puede originar que la espada sea proyectada bruscamente en dirección al usuario.
- Cada una de las reacciones descritas puede hacerle perder el control sobre la podadora de altura y causarle un grave accidente. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad incorporados en la podadora de altura. Como usuario de una podadora de altura Ud. deberá tomar diversas medidas preventivas para poder trabajar sin accidentarse ni lesionarse.

El rebote es consecuencia de una aplicación o manejo incorrectos de la podadora de altura. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan:

Sujete la podadora de altura con ambas manos de forma que el pulgar y los dedos abarquen las empuñaduras de la misma. Coloque su cuerpo y brazos adoptando una postura que le permita oponerse a las fuerzas de retroceso. Tomando unas medidas oportunas, el usuario es capaz de controlar las fuerzas de retroceso. Jamás suelte la podadora de altura.

- ▶ **No utilice nunca la podadora de altura sobre una escalera.**

Siempre utilice las espadas y cadenas de sierra de repuesto que el fabricante prescribe. Las espadas y cadenas de sierra de repuesto incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena o un rebote.

Respete las instrucciones del fabricante para el afilado y mantenimiento de la cadena de sierra. Los limitadores de

profundidad demasiado bajos aumentan el riesgo a que se origine un rebote.

- ▶ **Este aparato contiene imanes - No acerque el imán a implantes y otros dispositivos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes magnéticamente sensibles.** El campo magnético que genera el imán puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos médicos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- ▶ **Esta herramienta eléctrica no ha sido diseñada para ser utilizada por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo de la herramienta eléctrica.** Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con la herramienta eléctrica.
- ▶ **Trabaje sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos y manteniendo una posición estable.** Utilizando ambas manos la herramienta eléctrica es guiada de forma más segura.
- ▶ **Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que estén montados todos los dispositivos protectores y las empuñaduras.** Jamás intente poner en marcha un aparato que no esté completamente montado, o uno que haya sido modificado de forma inadmisibles.
- ▶ Siempre use la herramienta eléctrica teniendo bien alineada y bien tensada la cadena. El uso de la herramienta eléctrica con una cadena mal alineada o incorrectamente tensada puede provocar la rotura de la cadena, un rebote de la herramienta y/o lesiones.
- ▶ Siempre observe que la cadena esté en la posición correcta. Una cadena mal posicionada puede provocar la rotura de la cadena, un rebote de la herramienta y/o lesiones.
- ▶ No deje nunca la herramienta eléctrica con la espada clavada en una rama cuando abandone el lugar de trabajo.

Instrucciones de seguridad e indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- ▶ **Antes de montar el acumulador asegúrese de que el producto esté desconectado.** El montaje del acumulador en un aparato para jardín conectado puede causar accidentes.
- ▶ **Solamente utilice los acumuladores Bosch previstos para este aparato para jardín.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.




Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- ▶ Únicamente almacene el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en el verano.
- ▶ Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Mantenga alejados a niños, personas y animales domésticos.
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Peso
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
CLICK!	Sonido perceptible

Símbolo	Significado
	Accesorios/Piezas de recambio

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

ve.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

Este producto está concebido para podar árboles a gran altura mientras el usuario se encuentra de pie en el suelo. Este producto no es apto para serrar materiales inorgánicos ni para ser usado desde una escalera o peldaños.

Esta sierra de cadena no ha sido diseñada para talar árboles.

Indicaciones relativas al volumen de suministro

Saque con cuidado el aparato para jardín del embalaje y asegúrese que se adjunten las siguientes piezas:

- Podadora telescópica
- Tapa
- Cadena de sierra
- Espada
- Funda protectora
- Herramienta de montaje
- Instrucciones de manejo

En algunas versiones, el acumulador y el cargador se suministran de serie.

Componentes principales (ver figura A)

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- (1) Rueda de cadena

- (2) Tornillo tensor de cadena
 (3) Perno de sujeción
 (4) Tope de garras
 (5) Espada
 (6) Cadena de sierra
 (7) Tapón del depósito de aceite
 (8) Protección de la cadena
 (9) Tornillo de mariposa para el montaje
 (10) Botón de bloqueo para el montaje
 (11) Acumulador
 (12) Botón de extracción del acumulador
 (13) Empuñadura posterior (área de agarre aislada)
 (14) Interruptor de presencia del usuario
 (15) Bloqueo para interruptor de conexión/desconexión
 (16) Gancho de correa de transporte en empuñadura trasera
 (17) Asa delantera
 (18) Correa de transporte
 (19) Gancho de correa de transporte en empuñadura delantera
 (20) Tubo telescópico
 (21) Palanca de bloqueo para el ajuste de la altura telescópica
 (22) Ojillo de correa de transporte en empuñadura delantera
 (23) Ojillo de correa de transporte en empuñadura trasera
 (24) Interruptor de conexión/desconexión
 (25) Cargador^{a)}
 (26) Herramienta de montaje
 (27) Tapa
 (28) Tuerca de sujeción
- a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Podador		GKE 18V-25 TP
Número de artículo		3 600 HD6 0..
Tensión nominal ^{a)}	V	18
Altura de trabajo	m	2,4–2,9
Velocidad de la cadena al vacío	m/s	7,7
Longitud de la espada	cm	25
Espadas compatibles		Oregon 1 619 P19 527 Bosch F 016 F06 545
Tipo de cadena de sierra		.325"–80BX
Parte de la cadena de sierra		0.325" perfil bajo
Espesor de elemento impulsor	mm	1,1
Cantidad de elementos impulsores		46
Diámetro de corte máx.	cm	23

Podador		GKE 18V-25 TP
Cantidad de llenado del depósito de aceite	ml	80
Lubricación automática de la cadena		●
Tensado de la cadena con herramienta		●
Piñón de cadena		●
Peso ^{A)}		
- Sin batería	kg	5,1
- Con batería	kg	5,7 (4,0 Ah)–6,5 (12,0 Ah)
Número de serie		Véase el número de serie (placa de características) en el producto
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente recomendada durante el almacenamiento ^{B)}		-20 ... +50
Temperatura ambiente permitida durante el servicio ^{C)}	°C	0 ... +40
Baterías compatibles		GBA 18V... ProCORE18V... 5.5 Ah, 8.0 Ah, 12 Ah
Baterías recomendadas		ProCORE18V... ≥ 5.5 Ah
Cargadores recomendados		GAL 18...

A) según el acumulador utilizado

B) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

C) No utilice el aparato a temperaturas > 40 °C.

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre ruidos y vibraciones

GKE 18V-25 TP

Nivel de ruido emitido determinado según **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:

- Nivel de presión sonora	dB(A)	78
- Nivel de potencia acústica	dB(A)	95
- Incertidumbre K	dB	2,4

¡Utilizar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) e incertidumbre K determinados según **EN 62841-1:2015+A11:2022**.

- Valor de vibraciones generadas a_h	m/s^2	1,5
- Incertidumbre K	m/s^2	0,7

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad pa-

ra la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

Acumulador

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

► **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.


Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenganche y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenganche del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de acumulador ProCORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %

Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde -20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Cuidado del acumulador

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene la herramienta eléctrica y el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en verano.
- Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
- No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
- La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 5 °C.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

Montaje

Para su seguridad

► **¡Atención! Antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza desconecte la herramienta eléctrica y retire el acumulador.**

► **¡Cuidado! La cadena está afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando trabaje con la cadena.**

► **No utilice nunca la podadora de altura cerca de personas, niños o animales, ni después de haber consumido alcohol, drogas o tomado medicamentos anestésicos.**

Montaje de la podadora de altura (véanse las figuras D y F)

Conecte el cabezal de la podadora de altura y la empuñadura telescópica haciéndolos coincidir. Cuando están correctamente conectados, el botón de bloqueo hace clic (10). Después del clic, asegúrelos apretando el tornillo de

mariposa (9). Asegúrese que ambas piezas estén correctamente montadas y firmemente sujetas.

Enganche la correa de transporte (18) en los ojillos (22)/(23) de las empuñaduras. Tenga en cuenta que la correa de transporte dispone de dos ganchos de tamaño diferente. Cuide que el gancho más grande (16) vaya sujeto al ojillo de la correa de transporte de la empuñadura trasera (23) y el gancho más pequeño (19) al ojillo de la empuñadura delantera (22).

Retire la funda de protección de las cuchillas.

Ajuste de la altura del telescopio (ver figura E)

Suelte la palanca de inmovilización para el ajuste telescópico de la altura (21). Ajuste el tubo telescópico (20) a la longitud deseada y vuelva a cerrar la palanca de inmovilización para el ajuste telescópico de la altura (21).

El tubo telescópico (20) se puede alargar desde 0,5 m para adaptarlo a la aplicación y a la altura del seto.

Montaje de la espada y tensado de la cadena de sierra (véanse las figuras C1 – C5)

► ¡Cuidado! No tense la cadena de sierra cuando esté caliente.

- Coloque la podadora de altura sobre una superficie plana adecuada con la tapa (27) hacia arriba.
- Retire la tapa (27) desenroscando la tuerca de fijación (28) con la herramienta de montaje suministrada (26) hasta que se separe de la tapa.
- **Observación:** La tuerca de fijación está fijada magnéticamente a la tapa. La tuerca de fijación se levanta al desenroscarla en sentido contrario a las agujas del reloj, liberando la tapa de la podadora de altura.
- Sujete la espada (5) con la punta apuntando verticalmente hacia arriba y coloque una cadena de sierra (6) nueva o afilada en la espada (ver figura C1).
- Ajuste el pasador guía hacia la izquierda girando el tornillo tensor de la cadena (2) en sentido contrario a las agujas del reloj. **Indicación:** La espada no encajará en la podadora de altura si el pasador guía no está orientado correctamente.
- Asegúrese de que la cadena de sierra (6) está correctamente colocada en la ranura alrededor de todo el pasador guía.
- Coloque la cadena de sierra alrededor de la rueda dentada (1) y deslice la espada (5) sobre los pernos de sujeción. (3).
- Coloque la tapa (27) sobre los pernos de sujeción. (3).
- Apriete un poco, a mano y con cuidado, la tuerca de fijación (28) para asegurar la tapa (27).
- Utilice la herramienta de montaje (26) para girar el tornillo tensor de la cadena (2) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cadena quede tensada alrededor de la espada. La tensión correcta de la cadena se alcanza cuando la cadena de la sierra (6) se deja levantar unos 3 a 4 mm de la espada (5).

Para ello, coloque la podadora de altura sobre una super-

ficie plana adecuada.

Sujete la cadena con la mano, usando un guante, por la parte superior de la espada (5), cerca del centro de la longitud de corte, y levante la cadena de cadena (6) contra el peso de la podadora de altura.

- En cuanto se alcance la tensión correcta, apriete la tuerca de fijación hasta que quede bien firme.
- Si la cadena de sierra está demasiado tensa, afloje primero la tuerca de fijación (28) y luego el tornillo tensor de la cadena (2) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta conseguir la tensión correcta de la cadena.

Indicación: No tense demasiado la cadena de la sierra - una tensión excesiva provoca un desgaste excesivo y acorta la vida útil de la cadena de la sierra y puede dañar la espada.

Indicación: Las cadenas nuevas pueden alargarse considerablemente cuando se utilizan por primera vez. Retire la batería y compruebe regularmente la tensión de la cadena de la sierra durante las dos primeras horas de funcionamiento.

- Apriete la tuerca de fijación (28) con la herramienta de montaje (26) y fije la tapa (27) a la podadora de altura.

Desmontaje de la cadena de sierra y la espada

- Coloque la podadora de altura (27) sobre una superficie plana adecuada con la tapa hacia arriba.
- Retire la tapa (27) quitando la tuerca de fijación (28) con la herramienta de montaje suministrada (26).
- Afloje la cadena de la sierra (6) girando el tornillo tensor de la cadena (2) en sentido contrario a las agujas del reloj con la herramienta de montaje (26).
- Retire la espada (5) de los pernos de sujeción (3).
- Retire la cadena de la rueda dentada de transmisión.

Llenado del depósito de aceite (ver figura G)

Indicación: La podadora de altura no se suministra llena de aceite para cadenas de sierra. Por eso, es necesario llenar primero aceite antes de usar la sierra. El uso de la podadora de altura sin aceite para cadena de sierra o con un nivel de aceite por debajo de la marca mínima dañará la espada y la cadena de sierra.

Para llenar el depósito de aceite proceda de la manera siguiente:

- Deposite la podadora de altura sobre una base apropiada con el tapón del depósito de aceite (7) mirando hacia arriba.
- Limpie la zona alrededor del tapón de llenado de aceite (7). Utilice un paño limpio para eliminar la suciedad.
- Levante el tapón del depósito de aceite (7) y desenrosqueló en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Llene cuidadosamente el depósito de aceite con aceite adhesivo biodegradable para cadenas de sierra Bosch. (Número de pedido: F 016 800 642)
- Al echar aceite adhesivo para cadenas de sierra, asegúrese de que no penetre suciedad ni cuerpos extraños en el depósito de aceite.
- El tapón del depósito de aceite (7) está fijado a la podadora de altura. Asegúrese de que el tapón del depósito de

aceite no bloquea la boca del depósito de aceite durante el llenado.

- Coloque el tapón del depósito de aceite **(7)** y apriételo firmemente.

Indicación: Utilice únicamente lubricantes de cadena rápidamente biodegradables (según RAL-UZ48) para evitar daños en la podadora de altura. Jamás utilice aceite reciclado o usado. La aplicación de un aceite no homologado extingue la garantía.

Observación: Para obtener el mejor rendimiento, utilice aceite para sierra de cadenas biodegradable Bosch.

Lubricación de la cadena de sierra (ver figura G)

La vida útil y el rendimiento de corte de la cadena de sierra dependen en gran medida de su lubricación. Por ello, la cadena de sierra en funcionamiento es lubricada automáticamente con aceite a través de la boquilla.

Compruebe regularmente que la cadena de la sierra está correctamente lubricada:

- Cuando el depósito de aceite esté lleno, sujete la podadora de altura con la punta de la espada apuntando hacia una superficie de color claro.
- Ponga en marcha la herramienta eléctrica durante aprox. 1 minuto o hasta que se vea aceite en la superficie de color claro.
- Si no se aprecia aceite, consulte la sección de resolución de problemas "Cadena de sierra seca".
- Si el sistema de lubricación sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con un servicio técnico de Bosch.

Indicación: El filtro de aceite va integrado en el depósito de aceite. Acuda al servicio técnico Bosch para su limpieza o la solución de problemas.

Indicación: El aceite se espesa a bajas temperaturas lo cual hace que disminuya el flujo de aceite.

Manejo

- ▶ **Antes de su utilización, lea siempre las instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad.**
- ▶ **Siempre utilice ropa apropiada y un equipo de protección personal.**
- ▶ **Realice todos los trabajos de mantenimiento necesarios antes de utilizar la sierra de cadena.**
- ▶ **Antes de su uso controle siempre el estado de la herramienta y la cadena, el nivel de aceite y su montaje correcto. Utilice la podadora solo si está en perfecto estado.**
- ▶ **Cuide siempre que el área de trabajo esté seco y libre de obstáculos y de personas ajenas.**
- ▶ **Asegúrese siempre de que se encuentra en una posición segura y utilice la podadora de altura solo cuando se encuentre sobre una superficie firme, segura y plana.**
- ▶ **No utilice nunca la podadora de altura sobre una escalera o por encima de la altura de los hombros.**

- ▶ **Jamás intente extremar su radio de acción y no trabaje con los brazos completamente extendidos.**
- ▶ **Sujete siempre la podadora de altura firmemente con ambas manos.**
- ▶ **No deje la podadora de altura en el suelo. ¡Peligro de tropezón!**
- ▶ **No fume ni introduzca fuego o llamas en la zona de trabajo. El polvo de la sierra de cadena puede ser altamente inflamable.**
- ▶ **No pulse el interruptor de encendido/apagado después de que el aparato se haya apagado automáticamente. De lo contrario, la batería podría resultar dañada.**

Indicación: La podadora de aceite no se suministra con aceite (F 016 800 642). No utilice la podadora de aceite hasta que haya llenado el depósito de aceite con el aceite adhesivo para cadenas de sierra recomendado (ver figura G).

- ▶ **El uso de la podadora de altura con la cadena mal alineada o mal tensada puede provocar la rotura de la cadena, un rebte y/o lesiones.**
- ▶ **Las cadenas de sierra nuevas pueden alargarse considerablemente cuando se utilizan por primera vez.**
- ▶ **Compruebe regularmente la tensión de la cadena durante el funcionamiento.** Para un montaje correcto, Montaje de la espada y tensado de la cadena de sierra.

Manejo correcto de la podadora de altura (véanse las figuras J – M)

Realice siempre el manejo correcto tal y como se describe en este apartado:

- La cadena debe funcionar a toda velocidad antes de tocar la rama.
- La poda recta de una rama desde el borde superior hacia abajo es adecuada para ramas con un diámetro de hasta 5 cm.
- La poda de ramas desde abajo hacia arriba puede provocar que la espada y la cadena se enreden.
- Las ramas más gruesas deben podarse en tres fases para evitar dañar el árbol.
- No ejerza presión sobre la podadora de altura al cortar, déjela trabajar.
- La velocidad de la cadena debe permanecer constante durante la poda para que pueda cortar de forma óptima.

Conexión/desconexión (ver figura I)

- ▶ **Utilice guantes para sierra de cadena adecuados y antideslizantes para obtener el máximo agarre y protección.**

Antes de encender:

- Retire la funda protectora de la cadena **(8)**.
- Inserte la batería.
- Sujete la podadora de altura firmemente por ambas empuñaduras y mantenga su cuerpo fuera del alcance de la cadena de sierra. (ver figura J).

Realice las siguientes comprobaciones antes de la puesta en marcha y periódicamente durante el aserrado:

- ¿Está la podadora de altura en condiciones de funcionamiento seguras?
- ¿Está lleno el depósito de aceite? Compruebe el indicador del nivel de aceite antes de la puesta en marcha y regularmente durante el funcionamiento. Reposte aceite cuando el nivel de aceite haya alcanzado el borde inferior del indicador de nivel de aceite.
- ¿Está correctamente tensada y afilada la cadena de sierra?

Para **encender** el producto, deslice primero hacia delante el bloqueo (15). Coloque la palma de la mano sobre el interruptor de presencia del usuario (14) y pulse el interruptor de conexión/desconexión (24). Mantenga pulsado el interruptor de presencia del usuario (14) y el interruptor de conexión/desconexión (24) cuando utilice el producto.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica suelte el interruptor de presencia del usuario (14) y el interruptor de conexión/desconexión (24) los.

Poda de ramas (ver figura L y M)

Desrame (sección transversal):

- Sitúese en un lugar seguro y firme y mantenga los pies separados para conservar el equilibrio.
- Oriente la podadora de altura hacia la rama que desea cortar desde una distancia segura (ver figura J).
- No corte nunca directamente por debajo de la zona de corte.
- Deje que el peso de la podadora guíe la espada sobre la rama.
- Ponga la podadora de altura en marcha, acérquese a la rama y coloque la espada sobre la rama.

- Corte la rama atravesándola con la parte inferior de la espada.

- Utilice el gancho para ramas para retirar las ramas sueltas de la zona de corte.

Indicación: En el caso de ramas de gran tamaño, para evitar que se partan empiece con un pequeño corte de descarga por la parte inferior y luego haga el corte desde la parte superior.

Podar madera bajo tensión:

Advertencia: El riesgo de que la podadora de altura se atasque aumenta cuando se cortan ramas bajo tensión. La tensión de la madera puede liberarse repentina y violentamente y lanzar la rama o la podadora de altura hacia el operario, lo que puede provocar lesiones o la pérdida del control.

Esto minimiza el riesgo de lesiones graves o mortales debido a la pérdida de control al cortar madera bajo tensión:

- Comience siempre con un corte de descarga por el lado de presión de la rama, seguido de un corte transversal en el lado de tensión (ver figura J).

- Si la espada o la cadena se atasca y queda enganchada, apague el motor, retire la batería y retire con cuidado la podadora de altura de la rama.

Indicación: Asegúrese de que la rama no se rompa ni se suelte repentinamente.

Desramado a ras de suelo (ver figura M):

Desramar significa eliminar las ramas pequeñas de un árbol caído o de una rama grande.

- Deje las ramas inferiores más grandes para levantar el tronco del suelo.
- Elimine las ramas más pequeñas de un solo corte.
- La velocidad de la cadena debe permanecer constante durante la poda para que pueda cortar de forma óptima.

Localización de fallos



Podadora de altura

Síntoma	Posible causa	Solución
Cadena de sierra seca	Depósito de aceite vacío	Repostar aceite (Nº de art.: F 016 800 642)
	Canal de salida de aceite, obstruido	Limpiar el canal de salida de aceite
Cadena de sierra/carril guía demasiado calientes	Depósito de aceite vacío	Repostar aceite (Nº de art.: F 016 800 642)
	Conducto de aireación del tapón del depósito de aceite (7), obstruido	Limpiar el tapón del depósito de aceite (7)
	Canal de salida de aceite, obstruido	Limpiar el canal de salida de aceite
	Cadena demasiado tensa	Reajustar la tensión de la cadena
	Cadena de sierra, mellada	Reafilarse o sustituir la cadena de sierra
	Se ha activado la protección contra sobrecarga	Vuelva a conectar el producto
La podadora de altura marcha irregular, vibra	Se ha activado la protección térmica del acumulador	Dejar enfriar el acumulador y volver a conectar el producto
	Cadena poco tensa	Reajustar la tensión de la cadena

Síntoma	Posible causa	Solución
o sierra de forma deficiente	Cadena de sierra, mellada	Reafilar o sustituir la cadena de sierra
	Cadena de sierra desgastada	Sustituir cadena de sierra
	Dientes de la sierra orientados en sentido opuesto	Montar correctamente la cadena de sierra
	Presión de aplicación excesiva	Reducir la presión de aplicación
Nº de cortes por carga del acumulador demasiado bajo	Se ha activado la protección térmica del acumulador	Dejar enfriar el acumulador y volver a conectar el producto
La podadora de altura se detiene repentinamente al serrar	Cadena demasiado tensa	Reducir la tensión de la cadena
	Presión excesiva al serrar	Serrar con menos fuerza
	Cadena nueva	Serrar con menos fuerza
	Madera dura	Serrar con menos fuerza
	Madera húmeda	Dejar que se seque la madera
	Dientes de la cadena orientados en sentido contrario	Montar la cadena con los dientes orientados en la dirección correcta
	Herramienta demasiado caliente	Dejar enfriar el producto y volverlo a conectar
	Contacto eléctrico falso exterior o interior	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	Interruptor de conexión/desconexión (24) defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch
La barra telescópica no está enclavada.	Vuelva a colocar el cabezal de la podadora de altura en la empuñadura telescópica, espere a que haga clic y apriete el tornillo de mariposa (véase la imagen D y F).	

Acumulador y cargador

Síntomas	Posible causa	Solución
El indicador rojo de carga del acumulador parpadea	Acumulador mal montado	Montar correctamente el acumulador en el cargador
	Contactos sucios del acumulador	Limpiar los contactos del acumulador, p. ej., metiéndolo y sacándolo repetidamente, o bien, sustituir el acumulador
	Acumulador defectuoso	Sustituir acumulador
Los indicadores de carga del acumulador no se encienden	El enchufe de red del cargador no está correctamente conectado	Introducir completamente el enchufe en la toma de corriente
El acumulador no es cargado	Toma de corriente, cable de red o cargador defectuoso	Verifique la tensión de red, y si fuese preciso, acuda a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch para hacer revisar el cargador
	Acumulador y cargador defectuosos	Reemplazar el acumulador y el cargador
	Acumulador defectuoso	Sustituir acumulador
	Cargador defectuoso	Sustituir cargador

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, limpieza y transporte

- ¡Atención! Antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza desconecte la herramienta eléctrica y retire el acumulador.

- Siempre utilice ropa apropiada y un equipo de protección personal.
- Inspeccione con regularidad la podadora de altura en cuanto a daños manifiestos como, p. ej., si se ha salido o está dañada la cadena de sierra, o si existen piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

► **No modifique en manera alguna el aparato para jardín.**

Las modificaciones no autorizadas pueden perjudicar la seguridad de su herramienta de jardinería y provocar un aumento del ruido y de las vibraciones, además de invalidar la garantía.

Mantenimiento y limpieza

- Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.
- No utilice agua, disolventes ni agentes abrillantadores para limpiar la herramienta eléctrica.
- Utilice un paño limpio o un cepillo duro para eliminar la suciedad de la herramienta eléctrica.
- Utilice un paño limpio para eliminar cuidadosamente la suciedad de la boquilla de aceite. Observe que no penetre suciedad por la boquilla de aceite para evitar obstrucciones y con ello una lubricación insuficiente.

Mantenimiento de la cadena de sierra

- Limpie la espada y la cadena de sierra antes de almacenar el producto durante un largo periodo de tiempo para evitar que las piezas se agarroten.

La cadena de sierra se limpia de la siguiente manera:

- Retire la tapa (27), la espada (5) y la cadena de sierra (6) de la podadora de altura y límpielas con un cepillo duro. Véase el capítulo Desmontaje de la cadena de sierra y la espada (ver "Desmontaje de la cadena de sierra y la espada", Página 32).
- Compruebe si la cadena de sierra está dañada y sustitúyala o afílela.

Cambio y afilado de la cadena de sierra

- **Para lograr una seguridad y prestaciones óptimas es necesario que la cadena de sierra esté afilada.**
- **Jamás reafile Ud. mismo una cadena de sierra a no ser que tenga suficiente experiencia en ello.**

La cadena de sierra alcanza a mellarse tras un uso prolongado o al tocar otros objetos que no sean de madera.

- Sustituya la cadena de sierra con accesorios para cadenas de sierra Bosch o encargue un reafilado profesional de la cadena de sierra, ver Accesorios.
- Para montar la cadena de sierra en la herramienta, consulte el capítulo Montaje y tensado de la cadena de sierra y la espada (ver "Montaje de la espada y tensado de la cadena de sierra (véanse las figuras C1 – C5)", Página 32).

Mantenimiento de la espada

- **Solo cambie la espada si ha comprendido del todo el producto y las instrucciones, en caso contrario, diríjase por favor a un servicio técnico Bosch.**
- **Utilice únicamente espadas de recambio recomendadas por Bosch.**

Compruebe si la espada presenta grietas o desgaste. Las instrucciones para desmontar la espada se encuentran en el siguiente capítulo Desmontaje de la cadena de sierra y la espada (ver "Desmontaje de la cadena de sierra y la espada", Página 32).

Piezas de recambio y accesorios

Encontrará dibujos de despiece e información sobre piezas de repuesto en: www.bosch-pt.com

Cadena de sierra

F 016 F06 545

Transporte y almacenamiento de la podadora de altura

Antes de transportar la podadora de altura:

- Retire siempre la batería.
- Cuando la sierra de cadena no esté en uso, coloque siempre la protección de la cadena (8) en la podadora de altura (5) para evitar lesiones.
- Se recomienda transportar la podadora de altura con la espada hacia atrás.

Además de todos los pasos para transportar la podadora de altura, siga los siguientes pasos antes de guardarla:

- Vacíe el depósito de aceite antes de guardar la podadora de altura y vuelva a llenarlo antes de utilizarla.
- Guarde siempre la podadora de altura en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.
- No coloque nunca objetos sobre la podadora de altura.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en: www.bosch-pt.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

México

Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.

Calle Robert Bosch No. 405

C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca – Estado de México

Tel.: (52) 55 528430-62

Tel.: 800 6271286

www.boschherramientas.com.mx

Encontrará más direcciones del servicio técnico en:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el caso de un envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En ese caso deberá recurrirse a un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se

pueda mover dentro del embalaje. Observe también la normativa nacional aplicable.

Eliminación



Los productos, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje los productos, acumuladores o pilas a la basura!

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado (ver "Transporte", Página 36).

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Legal Information and Licenses

BSD-3-Clause License

Copyright (c) 2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

BSD-3-Clause License

Copyright (c) 2016 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. r.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Apache 2.0 License

Copyright 2019 STMicroelectronics

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Copyright 2016-2022 Keith O'Hara

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Apache 2.0 License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and

wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an **"AS IS"** BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

MIT License

Copyright (C) 2020 Amazon.com, Inc. or its affiliates. All Rights Reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

MIT License

Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

libfixmath is Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

MIT License

Copyright 2018 Geoffrey Hunter

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.